



NL - Instructieboekje  
DE – Bedienungs-  
anleitung  
EN - Instruction booklet  
FR – Manuel  
d'utilisation  
SV - Instruktionsbok  
CS - Návod k obsluze  
SK - Návod na použitie  
RO - Broșură cu  
instrucțiuni



## **EUROM BK2002T**

**Badkamerkachel met timer**

**Badezimmerheizung mit Timer**

**Bathroom heater with timer**

**Radiateur pour salle de bain avec minuterie**

**Badrumsradiator med timer**

**Koupelnové topení s časovačem**

**Kúpeľňové vykurovacie teleso s časovačom**

**Radiator cu temporizator pentru baie**



- NL Dit symbool op uw apparaat betekent: niet afdekken!
- EN This symbol on your device means: do not cover!
- DE Dieses Symbol auf Ihrem Gerät bedeutet: Nicht abdecken!
- FR Ce symbole sur votre appareil signifie : ne pas couvrir !
- DA Dette symbol betyder: Må ikke tildækkes!
- SV Den här symbolen betyder: får ej övertäckas!
- NO Dette symbolet på apparatet betyr: Må ikke dekkes til!
- FI Tämä laitteessa oleva symboli tarkoittaa: ei saa peittää!
- HU A készüléken lévő szimbólum jelentése: ne takarja le!
- CS Tento symbol na vašem zařízení znamená: nezakrývejte!
- PL Ten symbol na urządzeniu oznacza: nie zakrywać!
- SK Tento symbol na vašom zariadení znamená: nezakrývajte!
- RO acest simbol ce apare pe aparatul dumneavoastră înseamnă: nu acoperiți!
- RU Этот символ на вашем устройстве означает: не накрывать!
- IT Questo simbolo sul dispositivo indica: non coprire!

## Nederlands

### Technische gegevens

Type		<b>BK2002T</b>
Aansluitspanning Volt/Hz		220-240 / 50
Max. vermogen	Watt	1800/2000
Isolatieklasse		IP23
Timer		tot 120 min.
Afmetingen	cm	12 x 23,5 x 24,5
Gewicht	kg	1,6

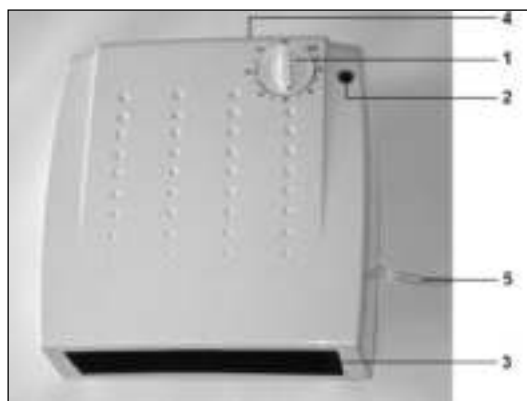
### Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Lees voor gebruik dit instructieboekje zorgvuldig en geheel door.
2. Controleer voor gebruik uw nieuwe kachel (incl. kabel en stekker) op zichtbare beschadigingen. Neem een beschadigde kachel niet in gebruik maar biedt hem uw leverancier aan ter vervanging.
3. Deze kachel dient hangend aan de wand te worden bevestigd: de uitblaasopening dient naar beneden gericht te zijn. Gebruik hem niet voordat hij volledig is geïnstalleerd zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven en nooit bijv. staand, leunend o.i.d.
4. Deze kachel is uitsluitend bedoeld voor normaal huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen voor bijverwarming in huis.
5. Deze kachel is in principe geschikt voor gebruik in natte of vochtige ruimtes als badkamers, wasruimtes enz. (IP23). Houd hem evenwel minimaal 60 cm. verwijderd van watertappunten en zorg ervoor dat hij nooit in water kan vallen en er geen water de kachel binnendringt. Mocht dit toch ooit gebeuren, neem dan éérst de stekker uit het stopcontact! Een inwendig nat geworden kachel niet meer gebruiken maar ter reparatie aanbieden. Dompel ook snoer of stekker nooit in water of andere vloeistof en raak de kachel nooit met natte handen aan.
6. Aansluitspanning en frequentie, vermeld op het apparaat, dienen overeen te komen met die van het te gebruiken stopcontact. De elektrische installatie dient beveiligd te zijn met een aardlekschakelaar (max. 30 mAmp.).
7. Rol de elektrokabel volledig af voor u de stekker in het stopcontact steekt, en zorg ervoor dat hij nergens met de kachel in contact komt of anderszins heet kan worden. Leid de kabel niet onder tapijt door, bedek hem niet met matten, lopertjes o.i.d. en houd de kabel buiten de looproute. Zorg ervoor dat er niet op getrapt wordt en er geen meubels op worden gezet. Leid de kabel niet om scherpe hoeken en wind hem na gebruik niet te strak op!
8. Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden omdat dit oververhitting en brand kan veroorzaken. Is het gebruik van een verlengsnoer onvermijdelijk, zorg dan voor een onbeschadigd, goedgekeurd verlengsnoer met een minimale doorsnee van 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> en een toegestaan vermogen van minimaal 2000 Watt/10Amp. Rol het snoer altijd geheel af om oververhitting te voorkomen!
9. Om overbelasting en doorgebrande zekeringen te voorkomen geen andere apparatuur op hetzelfde stopcontact of dezelfde elektrische groep aansluiten als waar de kachel op aangesloten is.
10. Gebruik de kachel niet buitenshuis en niet in ruimtes, kleiner dan 6 m<sup>2</sup>.
11. Een kachel bevat inwendig hete en/of gloeiende en vonkende delen. Gebruik hem dus niet in een omgeving waar brandstoffen, verf, ontbrandbare vloeistoffen en/of gassen enz. worden bewaard.
12. Plaats de kachel niet vlakbij- onder- of gericht op een stopcontact en niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen.
13. Gebruik de kachel niet vlakbij of gericht op meubels, dieren, gordijnen, papier, kleding, beddengoed of andere brandbare zaken. Houd dit minstens 1 meter van de kachel verwijderd!
14. Bedek een kachel nooit! Aanzuig- en uitblaasopeningen mogen op geen enkele wijze worden geblokkeerd, om brand te voorkomen. Gebruik de kachel dus ook nooit om kleding op te drogen. Gebruik de kachel nooit staand, dat blokkeert de uitblaasopening!
15. De lucht rond een kachel moet vrij kunnen circuleren. Plaats hem dus niet te dicht op muren of grote voorwerpen en niet onder een plank, kast o.i.d.
16. Voorkom dat vreemde voorwerpen door de ventilatie- of uitblaasopeningen de kachel binnendringen. Dit kan een elektrische schok, brand of beschadiging veroorzaken.
17. Laat een werkende kachel nooit zonder toezicht achter maar schakel hem éérst uit en neem vervolgens de stekker uit het stopcontact. Altijd stekker uit het stopcontact als de kachel niet in gebruik is! Pak de stekker daartoe in de hand; trek nooit aan het koord!
18. Schakel altijd de kachel uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat de kachel eerst afkoelen wanneer u:
  - de kachel wilt schoonmaken
  - onderhoud aan de kachel wilt uitvoeren
  - de kachel aanraakt of verplaatst.

19. Deze kachel wordt heet tijdens het gebruik. Om brandwonden te voorkomen niet met de blote huid de hete oppervlakken aanraken!
20. Stel de kachel niet automatisch in werking d.m.v. een tijd klok o.i.d. Voor gebruik dient er altijd op veilige omstandigheden te worden gecontroleerd!
21. Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Sta kinderen niet toe met het apparaat te spelen. Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat.
22. Houd de kachel schoon. Stof, vuil en/of aanslag in de kachel is een veelvoorkomende reden voor oververhitting. Zorg ervoor dat dergelijke neerslag regelmatig wordt verwijderd.
23. Stel het apparaat niet in werking wanneer u beschadigingen constateert aan apparaat, elektrokabel of stekker, of wanneer het slecht functioneert, is gevallen of op andere wijze een storing vertoont. Breng het complete apparaat terug naar uw leverancier of een erkend elektricien voor controle en/of reparatie. Vraag altijd om originele onderdelen.
24. Gebruik geen toevoegingen/accessoires op de kachel, die niet zijn aanbevolen of geleverd door de fabrikant.
25. Het apparaat (incl. elektrokabel en stekker) mag uitsluitend worden geopend en/of gerepareerd door daartoe bevoegde en gekwalificeerde personen.
26. Gebruik de kachel uitsluitend voor het doel waarvoor hij is ontworpen en op de wijze zoals beschreven in dit instructieboekje.

Afwijkingen van 24, 25 en 26 kunnen schade, brand en/of persoonlijk letsel veroorzaken. Zij doen de garantie vervallen en leverancier, importeur en/of fabrikant aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de gevolgen!

## **Beschrijving**



- 1 – bedienings- en timerknop
- 2 – signaallampje
- 3 – uitblaasrooster (onderzijde)
- 4 – aanzuigrooster (achterzijde)
- 5 – elektrokabel met stekker

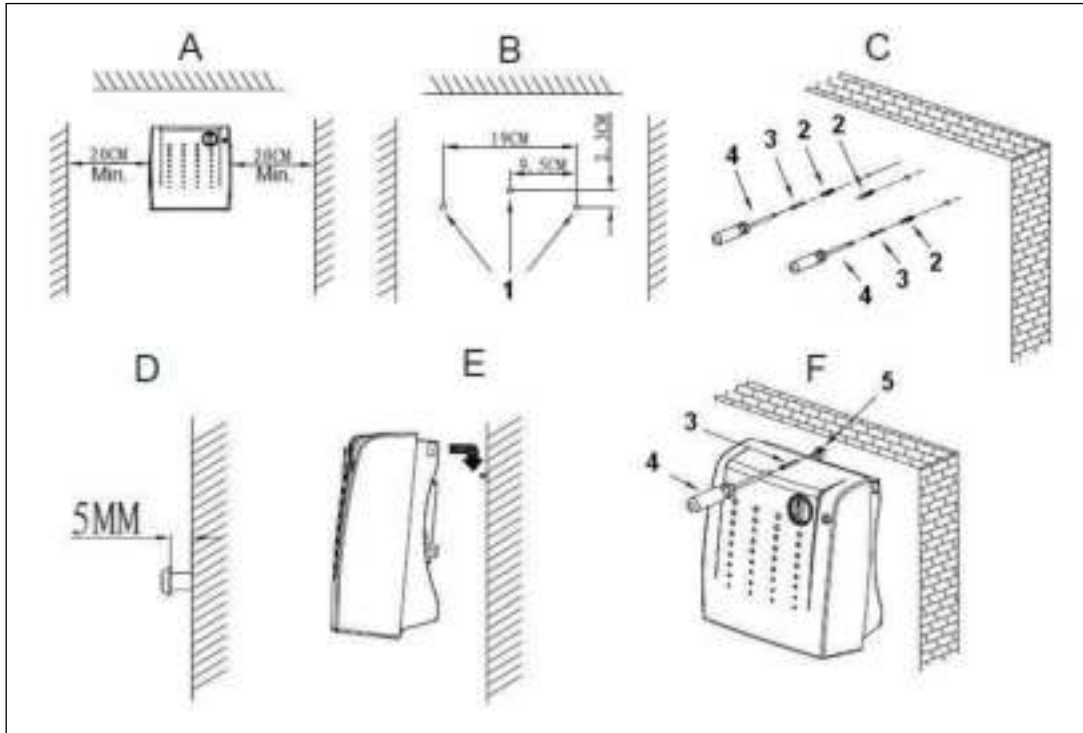
## **Plaats en Aansluiting**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en houd het buiten het bereik van kinderen. Controleer na verwijdering van de verpakking of het apparaat geen beschadigingen of tekenen die op een fout/defect/storing kunnen wijzen, vertoont. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet, maar wend u tot uw leverancier ter controle / vervanging.
- Kies een geschikte plaats voor het apparaat, rekening houdend met de veiligheidvoorschriften. De BK2002T dient aan een muur te worden gehangen en mag dus niet bijvoorbeeld liggend, leunend, hangend of staand worden gebruikt! De wand, waaraan het apparaat wordt gehangen, dient stevig, niet brand- of smeltbaar, vlak en volkomen vertikaal te zijn. minstens 20 cm. verwijderd van zijwanden en de onderzijde minimaal 1 meter boven de grond. Optimaal is bovenzijde ongeveer 180 cm. boven de grond.

**Het kacheltje dient bij voorkeur (zeker in vochtige ruimtes) op een elektrisch aansluitpunt te worden geplaatst en vast te worden aangesloten. Deze aansluiting mag uitsluitend door een erkend elektricien worden uitgevoerd en wordt hier derhalve verder niet beschreven.**

**In dit boekje wordt om veiligheidsredenen uitgegaan van gebruik met stekker; passages over de stekker zijn, bij vaste aansluiting, niet van toepassing.**

- Boor op de gekozen plaats 3 gaten in de muur: 2 horizontaal van elkaar met een afstand van 19 cm., één 23 mm. hoger, op gelijke afstand van beide andere gaten (afb. B). Voorzie de gaten van pluggen en de eerste twee gaten van schroeven (afb. C). Laat de schroeven 5 mm uitsteken (afb. D). Haak de kachel met de ophangogen over de schroeven en trek hem naar beneden (afb. E). Borg hem tenslotte door het fixatieblokje in het derde schroefgat te schroeven: fixatieblokje met gat tegen de muur, platte vierkantje naar beneden, het kacheltje vastklemmend (afb. F).



1 = boorgat 2 = plug 3 = schroef 4 = schroevendraaier 5 = fixatieblokje

### Ingebruikname en Werking

- Controleer of de bedieningsknop op 'UIT' staat (OFF).
- Controleer de elektrokabel geheel en steek de stekker in een passend 220/240V stopcontact.
- Draai de AAN/UIT-knop tegen de klok in op ON: de kachel start zijn werking en het signaallampje brandt.
- Om de kachel uit te schakelen draait u de knop met de klok mee op OFF: de kachel stopt zijn werking en het signaallampje dooft. Neem nu de stekker uit het stopcontact.

### Timer:

Het kacheltje is voorzien van een timer. Wanneer u daar gebruik van wilt maken draait u de AAN/UIT-knop niet op ON, maar vanuit de OFF-stand met de klok mee op het gewenste aantal werkingsminuten (max. 120). Het kacheltje start zijn werking en het signaallampje brandt. Is de ingestelde tijd verlopen dan slaat het kacheltje automatisch af (lampje dooft).

De timer kan, ook als de werking is beëindigd, een zacht getik laten horen. Dat is ongevaarlijk en stopt vanzelf.

### Let op!

De AAN/UIT knop mag dus

- tegen de klok in van OFF naar ON worden gedraaid
- met de klok mee van ON naar OFF worden gedraaid
- met de klok mee van OFF op max. 120 worden gedraaid

Maar draai hem **nooit** tegen de klok in van ON naar 120!

Zet na gebruik de knop altijd op OFF en neem de stekker uit het stopcontact.

### Oververhittingsbeveiliging

De oververhittingsbeveiliging schakelt het kacheltje uit wanneer het inwendig te heet wordt. Dat kan gebeuren wanneer het kacheltje zijn warmte onvoldoende kan afgeven of te weinig frisse lucht kan aanzuigen. Doorgaans is de oorzaak dus (gedeeltelijke) afdekking van het kacheltje, verstopping van de aanzuig- en/of uitblaasroosters, plaatsing te dicht bij bijv. een muur enz. Wanneer de oververhittingsbeveiliging het kacheltje uitschakelt dient u de bedieningsknop op 'OFF' (uit) te zetten, de stekker uit het stopcontact te nemen en het kacheltje gelegenheid te geven om af te koelen. Neem nu de oorzaak van de oververhitting weg en neem het kacheltje weer normaal in gebruik. Wanneer u geen oorzaak voor de oververhitting kunt vinden en het probleem blijft zich voordoen, gebruik de kachel dan niet meer maar biedt hem aan ter controle/repairatie.

## Schoonmaak en Onderhoud

Houd het kacheltje schoon. Neerslag van stof en vuil in het apparaat is een veelvoorkomende reden van oververhitting! Verwijder dat dus geregeld. Schakel voor schoonmaak- of onderhoudswerk het kacheltje uit, neem de stekker uit het stopcontact en laat het kacheltje afkoelen.

- Neem de buitenzijde van het kacheltje regelmatig af met een droge of goed-uitgewrongen vochtige doek. Gebruik geen scherpe zeep, sprays, schoonmaak- of schuurmiddelen, was, glansmiddelen of enige chemische oplossing!
- Zuig met de stofzuiger voorzichtig stof en vuil uit de roosters en controleer of de luchtinlaat- en uitblaasopeningen schoon zijn. Let erop tijdens het schoonmaken op geen inwendige onderdelen aan te raken c.q. te beschadigen!
- De kachel bevat verder geen onderdelen die onderhoud behoeven.
- Ruim aan het eind van het seizoen het kacheltje schoon op, z.m. in de originele verpakking. Plaats het recht op een koele, droge en stofvrije plaats.
- Wanneer het kacheltje uiteindelijk versleten (of eerder onherstelbaar beschadigd) is, hoort het niet tussen het huishoudelijke afval. Breng het naar een door uw gemeente aangewezen inzamelpunt van elektrische apparatuur, waar men er zorg voor zal dragen dat evt. nog het te gebruiken materialen tot hun bestemming komen.

## CE - verklaring

Hierbij verklaart **Euromac bv., Genemuiden-NL** dat de **badkamerkachel**, merk **EUROM**, type **BK2002T met timer** voldoet aan de LVD-richtlijn 2006/95/EG en aan de EMC-richtlijn 2004/108/EC, en in overeenstemming is met de onderstaande normen:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07	EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



## Deutsch

### Technische Daten

Typ		<b>BK2002T</b>
Anschlussspannung	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximale Leistung	Watt	1800/2000
Schutzart		IP23
Zeituhr		bis 120 Minuten
Maße:	cm	12 x 23,5 x 24,5
Gewicht	kg	1,6

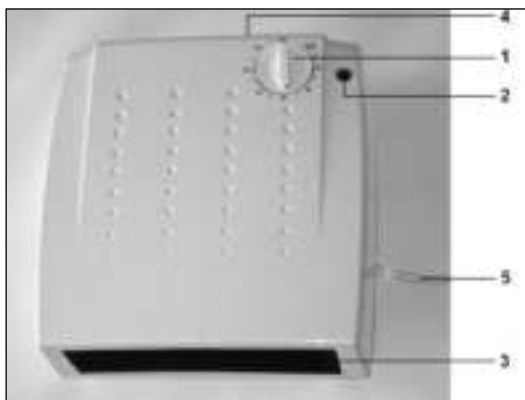
## **Allgemeine Sicherheitsvorschriften**

1. Lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung sorgfältig durch.
2. Kontrollieren Sie Ihren neuen Heizlüfter (inkl. Anschlussleitung und Stecker) vor der Benutzung auf sichtbare Beschädigungen. Nehmen Sie einen beschädigten Heizlüfter nicht in Betrieb, sondern bitten Sie Ihren Lieferanten um Austausch.
3. Dieser Heizlüfter muss hängend mit dem Ausblasgitter nach unten gerichtet an der Wand befestigt werden. Gebrauchen Sie das Gerät nicht, bevor es nicht vollständig so installiert ist, wie es in diesem Handbuch beschrieben wird. Installieren Sie das Gerät nie stehend, lehnd usw.
4. Dieser Heizlüfter eignet sich ausschließlich zur normalen Haushaltsanwendung. Benutzen Sie das Gerät nur als zusätzliche Heizung im Haus.
5. Dieser Heizlüfter ist im Prinzip geeignet für die Anwendung in nassen oder feuchten Räumen, wie im Badezimmer, Waschraum, usw. (IP23). Halten Sie das Gerät mindestens 60 cm entfernt von Wasserhähnen und sorgen Sie dafür, dass es niemals ins Wasser fallen kann. Verhindern Sie, dass Wasser in den Heizlüfter dringt. Wenn das dennoch passiert, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose! Benutzen Sie einen im Inneren nass gewordenen Heizlüfter nicht mehr, sondern lassen Sie ihn reparieren. Tauchen Sie den Heizlüfter, die Anschlussleitung oder den Stecker niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten und berühren Sie den Heizlüfter niemals mit nassen Händen.
6. Die auf dem Gerät genannte Anschlussspannung und die Frequenz müssen mit denen der Steckdose übereinstimmen. Die elektrische Installation muss mit einem Leitungsschutzschalter (max. 30 mAmp.) gesichert sein.
7. Rollen Sie die Anschlussleitung komplett ab, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und sorgen Sie dafür, dass sie nirgendwo mit dem Heizlüfter in Kontakt kommt oder auf andere Weise heiß werden kann. Führen Sie die Anschlussleitung nicht unter einem Teppich durch. Bedecken Sie sie nicht mit Matten, Läufern oder dergleichen und halten Sie die Anschlussleitung fern des Laufwegs. Sorgen Sie dafür, dass nicht darauf getreten wird und keine Möbel darauf gestellt werden. Führen Sie die Anschlussleitung nicht um scharfe Ecken und wickeln Sie sie nach der Benutzung nicht zu straff auf.
8. Vom Gebrauch einer Verlängerungsleitung wird abgeraten, weil diese Überhitzung und Brand verursachen kann. Ist die Benutzung einer Verlängerungsleitung unvermeidbar, achten Sie auf eine unbeschädigte, geprüfte Verlängerungsleitung mit einem Mindestdurchmesser von 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> und einer zulässigen Leistung von mindestens 2000 Watt/10 Amp. Rollen Sie die Leitung immer komplett ab, um Überhitzung zu vermeiden!
9. Um eine Überlastung und durchgebrannte Sicherungen zu vermeiden, schließen Sie keine anderen Geräte an die Steckdose oder den Stromkreis, an die/den der Heizlüfter angeschlossen ist, an.
10. Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht außer Haus und nicht in Räumen, die kleiner als 6 m<sup>2</sup> sind.
11. Ein Heizlüfter enthält inwendig heiße und/oder glühende und funkende Teile. Benutzen Sie ihn daher nicht in einer Umgebung, in der Brennstoffe, Farbe, entflammare Flüssigkeiten und/oder Gase, usw. gelagert werden.
12. Platzieren Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von oder unter einer Steckdose. Ebenso nicht auf eine Steckdose gerichtet und nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder einer Wärmequelle.
13. Platzieren Sie den Heizlüfter daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen. Halten Sie mindestens 1 m Abstand vom Heizlüfter!
14. Decken Sie den Heizlüfter niemals ab! Ansaug- und Abblasöffnungen dürfen auf keine Weise blockiert werden, um Brand zu vermeiden. Verwenden Sie den Heizlüfter daher auch niemals, um Kleidung zu trocknen. Verwenden Sie diesen Heizlüfter nie auf dem Boden stehend, das blockiert das Ausblasgitter! Die Luft rund um einen Heizlüfter muss frei zirkulieren können. Platzieren Sie ihn daher nicht nahe an Wänden oder großen Gegenständen und nicht unter Brettern, Schränken oder dergleichen.
15. Verhindern Sie, dass fremde Gegenstände durch die Ventilations- oder Gebläseöffnungen in den Heizlüfter gelangen können. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Brand oder Beschädigungen führen.
16. Lassen Sie einen laufenden Heizlüfter niemals unbeaufsichtigt, sondern schalten Sie ihn zuerst aus und entfernen dann den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn der Heizlüfter nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Stecker dazu in die Hand, ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung.
17. Schalten Sie den Heizlüfter immer zuerst aus, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und lassen Sie den Heizlüfter erst abkühlen, wenn Sie:
  - den Heizlüfter reinigen möchten
  - Wartungsarbeiten am Heizlüfter ausführen möchten
  - den Heizlüfter berühren oder verstellen.
18. Dieser Heizlüfter wird während der Benutzung heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie Ihre Haut nicht gegen die heißen Flächen kommen.
19. Lassen Sie den Heizlüfter sich nicht automatisch durch eine Zeitschaltuhr oder dergleichen anschalten. Vor der Benutzung muss immer die Sicherheit kontrolliert werden.

20. Achten Sie auf sorgfältige Aufsicht, wenn das Gerät in der Anwesenheit von Kindern oder handlungsunfähigen Personen benutzt wird. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden.
21. Halten Sie den Heizlüfter sauber. Staub, Schmutz und/oder Ablagerungen im Heizlüfter sind eine häufig auftretende Ursache für Überhitzung. Achten Sie darauf, dass solche Ablagerungen regelmäßig entfernt werden.
22. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Beschädigungen am Gerät, an der Anschlussleitung oder am Stecker feststellen. Benutzen Sie das Gerät ebenfalls nicht, wenn es nicht korrekt funktioniert, heruntergefallen ist oder auf andere Weise eine Störung aufweist. Bringen Sie das komplette Gerät zur Kontrolle und/oder Reparatur zurück zu Ihrem Lieferanten oder einem anerkannten Elektriker. Bitten Sie immer um Originalersatzteile.
23. Verwenden Sie keine Ergänzungen/Zubehörteile für den Heizlüfter, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert werden.
24. Das Gerät (inkl. Anschlussleitung und Stecker) darf ausschließlich von dazu befugten und qualifizierten Personen geöffnet und/oder repariert werden.
25. Benutzen Sie den Heizlüfter ausschließlich zu dem Zweck, zu dem er entwickelt wurde und auf die Weise, die in diesem Handbuch beschrieben wird.

Abweichungen von 23, 24 und 25 können Schäden, Brände und/oder Verletzungen verursachen. Diese führen zu einem Garantieverfall. Lieferant, Importeur und/oder Hersteller übernehmen keine Haftung für die Folgen.

## Beschreibung



- 1 – Bedienungs- und Zeituhrknopf
- 2 – Signalleuchte
- 3 – Ausblasgitter (Unterseite)
- 4 – Ansauggitter (Rückseite)
- 5 – Anschlussleitung mit Stecker

## Standort und Anschluss

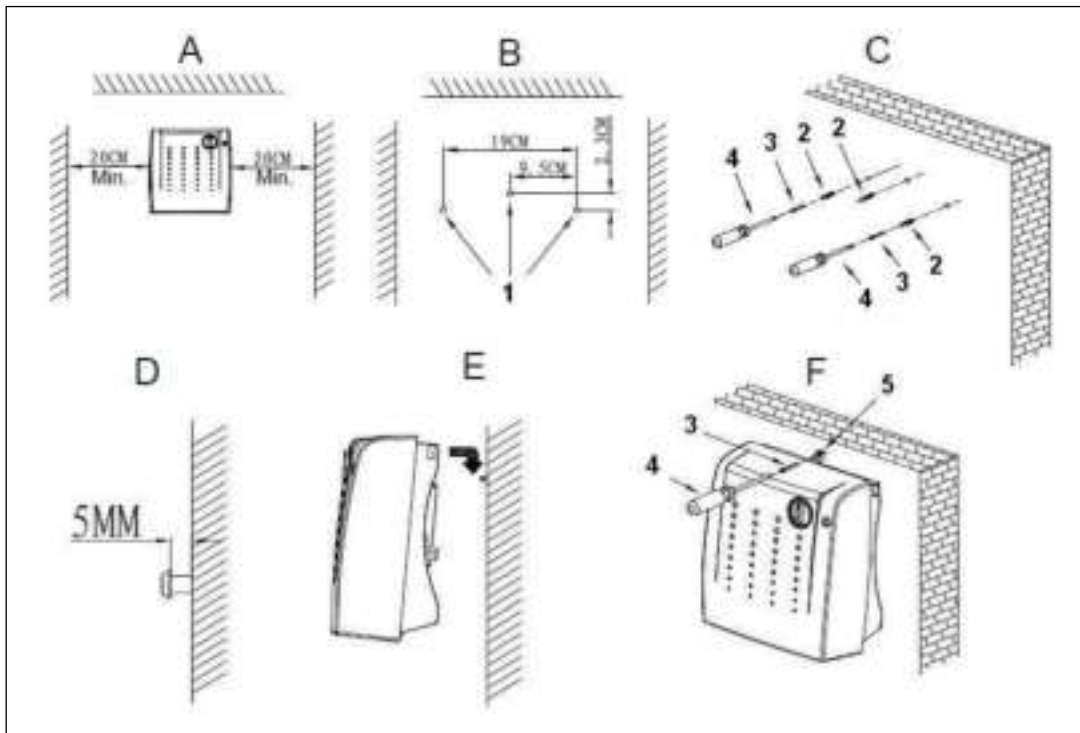
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und halten Sie es außer der Reichweite von Kindern. Kontrollieren Sie nach Entfernung der Verpackung, ob das Gerät Beschädigungen oder Anzeichen von Fehlern/Defekten/Störungen aufweist. Benutzen Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern wenden Sie sich zur Kontrolle / zum Austausch an Ihren Lieferanten.
- Wählen Sie – unter Berücksichtigung der Sicherheitsvorschriften – einen geeigneten Platz für das Gerät. Der BK2002T ist an die Wand zu hängen und darf also nicht liegend, lehnend, hängend oder stehend verwendet werden! Die Wand, an die das Gerät gehängt wird, muss solide, weder brenn- noch schmelzbar, flach und völlig vertikal sein. Die Seitenkanten des Geräts müssen mindestens 20 cm von den benachbarten Wänden und die Unterkante mindestens einen Meter über dem Boden sein. Optimalerweise befindet sich die Oberkante rund 180 cm über dem Boden.

**Der Heizlüfter ist vorzugsweise (vor allem in Feuchträumen) fest an einen elektrischen Anschlusspunkt anzuschließen. Dieser Anschluss darf nur von einem anerkannten Elektriker vorgenommen werden und wird daher hier nicht weiter beschrieben.**

**In diesen Hinweisen wird aus Sicherheitsgründen von der Verwendung mit Stecker ausgegangen; Passagen über den Stecker finden bei festem Anschluss keine Anwendung.**

- Bohren Sie an der ausgewählten Stelle drei Löcher in die Wand: zwei horizontal mit einem Abstand von 19 cm und eines 23 mm höher im gleichen Abstand von den beiden anderen Löchern (Abb. B). Stecken Sie Dübel in die Löcher und drehen Sie in die ersten zwei Löcher Schrauben ein (Abb. C). Lassen Sie die Schrauben 5 mm herausragen (Abb. D). Haken Sie den Heizlüfter mit den Aufhängeösen an die Schrauben und ziehen Sie ihn nach unten (Abb. E). Sichern Sie ihn nun, indem Sie die Befestigungsklemme in das dritte Loch schrauben: die Befestigungsklemme mit dem Loch gegen die Wand, das flache Rechteck nach unten, den Heizlüfter festklemmend (Abb. F).





1 = Bohrloch 2 = Dübel 3 = Schraube 4 = Schraubendreher 5 = Befestigungsklemme

### Inbetriebnahme und Funktion

- Kontrollieren Sie, ob der Bedienungsknopf auf AUS (OFF) steht.
- Rollen Sie die Anschlussleitung vollständig aus und stecken Sie den Stecker in eine geeignete 220/240V-Steckdose.
- Drehen Sie den AN/AUS-Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn auf ON: Der Heizlüfter ist angeschaltet, die Kontrollleuchte brennt.
- Um den Heizlüfter auszuschalten, drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn auf OFF: Der Heizlüfter ist ausgeschaltet, die Kontrollleuchte erlischt. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Schaltuhr:

Der Heizlüfter ist mit einer Zeitschaltuhr ausgerüstet. Wenn Sie diese nutzen möchten, drehen Sie den AN/AUS-Knopf nicht auf ON, sondern aus der Stellung OFF im Uhrzeigersinn zu der gewünschten Anzahl an Betriebsminuten (max. 120). Der Heizlüfter ist angeschaltet, die Kontrollleuchte brennt. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich der Heizlüfter automatisch aus (die Lampe erlischt). Die Zeitschaltuhr kann, auch wenn der Heizlüfter abgeschaltet ist, noch leise ticken. Das ist ungefährlich und hört von selbst auf.

### Achtung!

Der AN/AUS-Knopf kann also

- entgegen dem Uhrzeigersinn von OFF zu ON gedreht werden
- im Uhrzeigersinn von ON zu OFF gedreht werden
- im Uhrzeigersinn von OFF auf max. 120 gedreht werden.

Drehen Sie den Knopf jedoch **nie** entgegen dem Uhrzeigersinn von ON in Richtung 120!

Drehen Sie nach der Verwendung den Knopf immer auf OFF und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### Überhitzungssicherung

Die Überhitzungssicherung schaltet den Heizlüfter aus, wenn es inwendig zu heiß wird. Das kann geschehen, wenn der Heizlüfter seine Wärme unzureichend abgibt oder zu wenig frische Luft ansaugen kann. In der Regel ist die Ursache (teilweise) Abdeckung des Heizlüfters, Verstopfung des Ansaug- und/oder Ausblasgitters, Schmutz, Platzierung zu dicht an z.B. einer Wand, usw. Wenn die Überhitzungssicherung den Heizlüfter ausschaltet, müssen Sie den Funktionsknopf auf 'OFF' (Aus) stellen, den Stecker aus der Steckdose entfernen und dem Heizlüfter Gelegenheit geben abzukühlen. Beheben Sie die Ursache der Überhitzung, bevor Sie den Heizlüfter wieder in Betrieb nehmen. Wenn Sie die Ursache der Überhitzung nicht finden können und das Problem weiter besteht, verwenden Sie den Heizlüfter nicht mehr, sondern geben Sie ihn zur Kontrolle/Reparatur.

## Reinigung und Wartung

Halten Sie den Heizlüfter sauber. Ablagerungen von Staub und Schmutz im Gerät sind einer der häufigsten Ursachen für Überhitzung. Entfernen Sie diese also regelmäßig. Schalten Sie für Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Heizlüfter aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie den Heizlüfter abkühlen.

- Säubern Sie die Außenseite des Heizlüfters regelmäßig mit einem trockenen oder gut ausgewrungenem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine scharfe Seife, Sprays, Reinigungs- oder Scheuermittel, Wachs, Glanzmittel oder sonstige chemische Lösungen.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger vorsichtig Staub und Schmutz aus den Gittern und kontrollieren Sie, ob die Luftein- und -ausgänge sauber sind. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie keine inwendigen Teile berühren bzw. beschädigen.
- Der Heizlüfter enthält ansonsten keine weiteren Teile, die gewartet werden müssen.
- Räumen Sie den Heizlüfter am Ende der Saison weg, nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Platzieren Sie den Heizlüfter gerade stehend an einem kühlen, trockenen und staubfreiem Ort.
- Wenn der Heizlüfter letztendlich verschlissen (oder eher unwiderrufbar beschädigt) ist, gehört er nicht in den Haushaltsmüll. Bringen Sie ihn an die von Ihrer Gemeinde angewiesene Sammelstelle für elektrische Geräte, wo Sorge dafür getragen wird, dass eventuell noch verwendbare Materialien wiederverwertet werden.

## CE - Erklärung

Hiermit erklärt **Euromac BV, Genemuiden-NL** dass **der Badezimmerheizung**, Marke **EUROM**, Typ **BK2002T mit Timer** der Niedrigenergie-Richtlinie 2006/95/EG und der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, sowie den folgenden Normen entspricht:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07	EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



---

## English

### Technical data

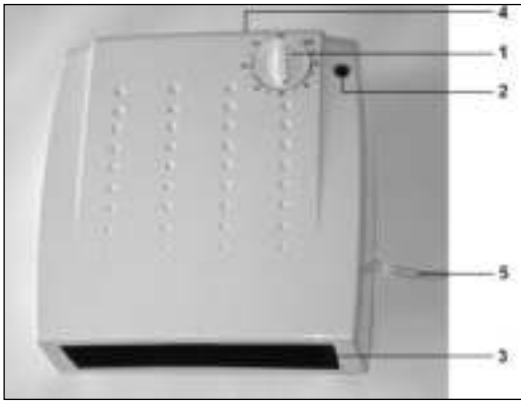
Type		<b>BK2002T</b>
Supply voltage	Volt/Hz	220-240 / 50
Maximum capacity	Watt	1800/2000
Protection class		IP23
Timer		max. 120 min.
Dimensions	cm	12 x 23,5 x 24,5
Weight	kg	1.6

### General safety instructions

1. Before using the machine, carefully read this entire instruction manual.
2. Before using your new heater, check it, including cord and plug, for any visible damage. Do not use a damaged heater, but send it back to your dealer for replacement.
3. This heater has been designed to hang securely from the wall: the outlet opening has to point downwards. Do not use it until it has been properly installed, as described in these instructions for use and never, for example, in a standing position or when leaning against something.
4. This heater is strictly intended for normal domestic use. Only use it as an additional heater in your home.
5. Under the terms and conditions described in this leaflet, the heater can be used in wet or damp indoor spaces such as bathrooms and laundry rooms. Do not place the heater in the vicinity of taps, bathtub, shower, pool, fountains or other sources of moisture ( $\leftrightarrow > 0,6$  m.). Make sure it cannot fall into water, Also make sure that it cannot come into contact with jets of water, splashes, etc. and prevent water from getting into the heater itself. If, at any time, the heater does fall into water, unplug it immediately! Do not use a heater that has a damp interior but have it repaired. Never immerse the heater, cord or plug in water and never touch it with wet hands.

6. The supply voltage and utility frequency, specified on the machine, need to match those of the socket that is used. The electrical installation needs to be protected by a residual current device (max. 30 mAmp).
  7. Fully extend the cord before plugging in the heater. Make sure it does not come into contact with any part of the heater and prevent it from heating up any other way. Do not run the cord underneath carpeting; do not cover it with mats, carpet strips, or similar and make sure it is not placed in any passageways. Make sure the cord cannot be stepped on and that no furniture is placed on top of it. Do not lead the cord around sharp corners and do not roll it up too tightly after use!
  8. If possible, do not use an extension cord, as this poses the risk of overheating and fire. If the use of an extension cord is unavoidable, then make sure it is an undamaged, approved extension cord with a minimum diameter of 2 x 2.5 mm<sup>2</sup> and a minimum permissible power of 2000 Watt/10Amp. To prevent overheating, always fully extend the cord!
  9. To prevent the circuit being overloaded and fuses being blown, make sure no other appliances are connected to the same socket or wired to the same electrical circuit as the heater.
  10. Do not use the heater outdoors and do not use it in spaces smaller than 6 m<sup>2</sup>.
  11. A heater contains hot and/or glowing and sparking components. Do not, therefore, use it in areas where fuels, paint, flammable liquids and/or gasses etc. are stored.
  12. Do not place the heater near, under, or directly opposite a socket and do not place near an open fire or other heat source.
  13. Do not use the heater near or directly opposite furniture, animals, curtains, paper, clothes, bedding or other inflammable objects. Keep them at least 1 metre away from the heater!
  14. Never cover a heater! The heater's air inlets and outlets should never be obstructed in any way, so as to prevent the possibility of fire. Never use the heater to dry clothes and do not place anything on top of the heater. Never use the heater in a standing position as this will block the outlet opening!
  15. Make sure that the air around the heater can circulate freely. Do not place the heater too close to walls or large objects and do not place it under shelves, cupboards, and similar.
  16. Prevent foreign objects from entering the heater via the venting or exhaust openings as this may lead to electric shock, fire or damage.
  17. Never leave the heater unattended when switched on. Always switch it off before removing the plug from the socket. Always unplug the heater when not in use! Pull on the plug to remove from the socket, never pull on the cord!
  18. Always switch the heater off, unplug it and leave to cool down before:
    - cleaning the heater
    - carrying out maintenance on the heater
    - touching or moving the heater. Use the handle for that!
  19. This machine gets hot when it is in use. To prevent burns, do not let bare skin come into contact with hot surfaces.
  20. Do not use a timer or a similar product to automatically switch on the heater. Always perform safety checks before using the heater!
  21. Close supervision is necessary when the product is used near children or incapacitated persons. Do not let children use the appliance as a toy. This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance.
  22. Keep the heater clean. Dust, dirt and/or a build up of deposits in the heater are a common cause of overheating. Make sure these deposits are removed regularly.
  23. Do not turn on the appliance if you have discovered damage to the appliance, cord or plug, if the appliance is malfunctioning, if it has been dropped or if there are signs of any other defect. Return the complete product to the vendor or to a certified electrician for inspection and/or repair. Always ask for original parts.
  24. Do not use attachments and/or accessories, not recommended or supplied by the manufacturer.
  25. The appliance (incl. cord and plug) may only be opened and/or repaired by properly authorised and qualified persons.
  26. Only use this heater for its intended purpose and as described in this instruction manual.
- Not abiding by instructions 24, 25 and 26 may lead to damage, fire and/or personal injuries. A failure to adhere to these rules also immediately nullifies the guarantee and vendor, importer and/or manufacturer do not take responsibility for any of the consequences!

## Description



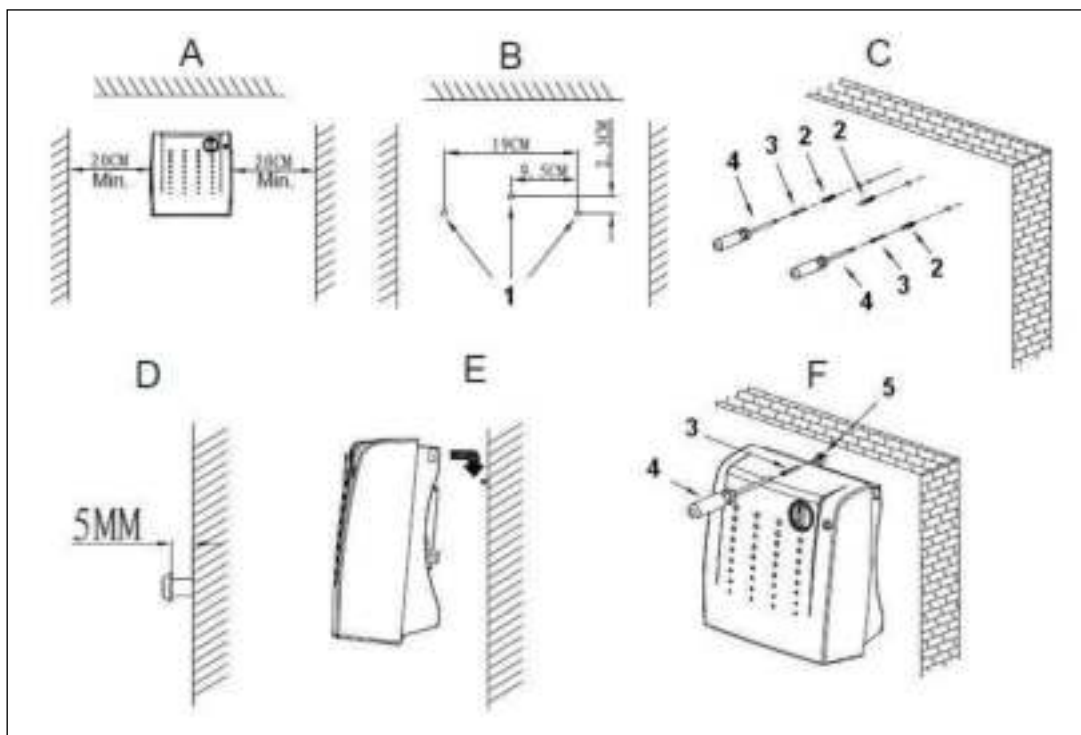
- 1 - Timer button & Control button
- 2 – pilot light
- 3 - air outlet grill (bottom)
- 4 - air intake grill (back)
- 5 - Electrical cable with plug

## Location and Connection

- Remove all packaging material and keep out of reach of children. After removing packaging, check the appliance for damage or other signs that could indicate a fault/defect/malfunction. In case of doubt, do not use the appliance, but contact your vendor for inspection or replacement.
- Select a suitable place for the device, taking into account the safety instructions. The BK2002T has to be hung from a wall and therefore may not be used in a lying, leaning, hanging or standing position! The wall on which the device is hung has to be firm, flat and perfectly vertical and made from non-inflammable material that cannot melt. It has to be at least 20 cm away from side walls and the bottom has to be at least 1 metre above the floor. The optimal position is for the top to be approximately 180 cm above the floor.

**The heater has to preferably (and definitely in damp rooms) be positioned at and permanently connected to an electric socket. This connection may only be made by a qualified electrician and, for that reason, is not described here.**

**In this booklet, for reasons of safety, use with a plug should be assumed; when there is a permanent connection, any passages about the plug do not apply.**



1 = drill hole 2 = plug 3 = screw 4 = screwdriver 5 = attachment block

- Drill 3 holes in the wall at the selected spot: 2 horizontal to one another with a distance of 19 cm and one 23 mm higher at an equal distance to the two other holes (picture B). Insert plugs into the holes and insert screws into the first two holes (picture C). Leave the screws protruding by 5 mm (picture D). Hook the heater using the suspension eyes over the screws and pull the heater downwards (picture E). Secure the heater by screwing the attachment block into the third screw hole: the attachment block which has a hole in it to be placed against the wall, with the flat square pointing downwards, holding the heater securely (picture F).

## **Switching on and operation**

- Check that the control button is 'OFF'.
- Fully unwind the electric cable and insert the plug into a suitable 220/240V socket.
- Turn the ON/OFF button anticlockwise to ON: the heater will now switch on and the indicator light will be illuminated.
- To switch the heater off, turn the button clockwise to OFF: the heater will now switch off and the indicator light will no longer be illuminated. Now remove the plug from the socket.

### **Timer:**

The heater is equipped with a timer. When you wish to use that, do not turn the ON/OFF button to ON, but from the OFF position clockwise to the required number of minutes of operation (max. 120). The heater will now switch on and the indicator light will be illuminated. Once the set time has ended, the heater will automatically switch off (the light will no longer be illuminated).

Even when actual operation has ended, the timer will sometimes emit a gentle ticking sound. That is not dangerous and it will stop of its own accord.

### **Please note!**

The ON/OFF button may therefore

- be turned anticlockwise from OFF to ON
- be turned clockwise from ON to OFF
- be turned clockwise from OFF to a maximum of 120 (minutes)

But **never** turn it clockwise from ON to 120!

After using the button, always turn it to OFF and remove the plug from the socket.

## **Overheating safeguard**

In case of internal overheating, the overheating safeguard will switch the heater off. This may occur if the heater cannot give off enough heat or if it cannot draw in enough fresh air. As mentioned above, this is generally caused by (partially) covering the heater, obstructing the air intake and/or outlet grills or installing the heater too close to a wall or something similar. When the overheating safeguard switches the heater off, set the mode selector dial to 'OFF' (off), unplug and allow the heater to cool down. Remove and/or amend the cause of overheating and reuse the heater as normal. If you cannot find a cause and overheating recurs, stop using the heater, and take it in for inspection/repair.

## **Cleaning and Maintenance**

Keep the heater clean. Deposits of dust and dirt in the appliance are a common cause of overheating so these should be removed regularly. Switch off the heater, remove the plug from the socket and allow the heater to cool down before cleaning or carrying out maintenance work.

- Wipe the outside of the heater regularly with a dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive soaps, sprays, cleaners or abrasives, waxes, polishes or chemical solutions!
- Using a vacuum cleaner, carefully remove any dust and dirt from the grills and ensure that the air intake and outlet openings are clean. Be careful not to touch or damage any internal parts during cleaning!
- The heater contains no other parts which need maintenance.
- At the end of the season, store the cleaned heater in the original packaging if possible. Store upright in a cool, dry and dust-free place.
- Do not dispose of heater with household waste when it becomes worn or damaged beyond repair. Take it to your local authority's collection point for electrical appliances where any reusable materials will be collected and redistributed.

## **CE-statement**

Euromac bv, Genemuiden-NL hereby declares that the **EUROM Bathroom heater with timer**, type **BK2002T**, complies with the LVD guideline 2006/95/EG and the EMC guideline 2004/108/EC, and that it meets the following standards:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08

EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006

EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



## Français

### Données techniques

<b>Type</b>		<b>BK2002T</b>
Tension	Volts/Hz 220-240 / 50	
Puissance max.	Watts	1800/2000
Classe de protection		IP23
Minuterie		max. 120 min.
Dimensions	cm	12 x 23,5 x 24,5
Poids	kg	1.6

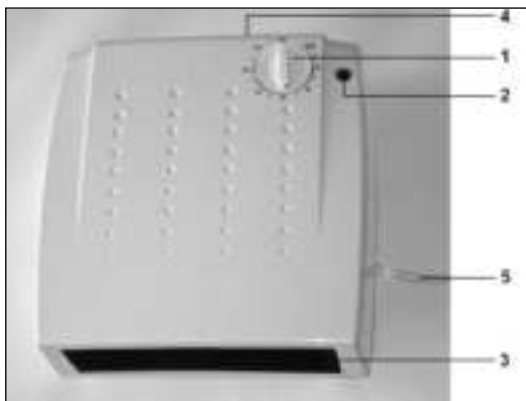
### Consignes générales de sécurité

1. Avant utilisation, lisez attentivement et entièrement le présent manuel d'utilisation.
2. Avant utilisation, contrôlez votre nouveau poêle (y compris le cordon et la fiche) quant à la présence de dommages visibles. Ne mettez pas en service un poêle endommagé, mais apportez-le à votre fournisseur en vue d'un remplacement.
3. Ce radiateur doit être suspendu au mur et la bouche de soufflage doit être orientée vers le bas. Ne l'utilisez pas avant de l'avoir entièrement installé suivant les consignes du mode d'emploi. Ne l'utilisez pas non plus quand il est en position debout, posé contre un mur, etc.
4. Ce poêle est destiné exclusivement à un usage domestique normal. Utilisez l'appareil uniquement comme chauffage d'appoint domestique.
5. Ce poêle peut (sous les conditions décrites dans le présent manuel) être utilisé dans des pièces humides, telles que salles de bains, baignoire, douche, piscine, salles d'eau ou des pièces similaires dans la maison ( $\leftrightarrow > 0.6$  m.). Ne le placez pas à proximité d'un robinet, d'un lave-mains ou d'une installation telle. Ne le placez jamais de façon telle qu'il risque de tomber dans la baignoire ou dans un lavabo et veillez à ce qu'il ne puisse jamais être en contact avec des jets d'eau ou projections d'eau, etc. Veillez à ce qu'il ne puisse jamais tomber dans l'eau et évitez que de l'eau puisse pénétrer dans le poêle. Si le poêle tombe néanmoins dans l'eau, retirez d'abord la fiche de la prise de courant. N'utilisez plus un poêle si ses composants internes sont humides, mais portez-le en réparation. Ne plongez jamais le poêle, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide et ne touchez jamais le poêle avec des mains mouillées.
6. La tension et la fréquence mentionnées sur l'appareil doivent correspondre à celles de la prise de courant utilisée. L'installation électrique doit être protégée avec un disjoncteur différentiel (max. 30 mAmp.).
7. Déroulez entièrement le câble électrique avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec le poêle ou qu'il ne puisse devenir brûlant d'une autre manière. Ne passez pas le câble sous un tapis, ne le recouvrez pas de tapis, de chemins d'escalier ou autres et tenez-le à l'écart des lieux de passage. Veillez à ne pas écraser le câble et à ne pas poser de meubles dessus. Ne passez pas le câble par des angles vifs et ne l'enroulez pas de manière trop serrée après utilisation !
8. L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, puisqu'elle peut entraîner une surchauffe et un incendie. Si l'utilisation d'une rallonge ne peut être évitée, utilisez une rallonge en bon état et agréée, d'un diamètre minimum de 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> et d'une puissance minimale autorisée de 2.000 Watts/10Amp. Déroulez toujours le cordon entièrement pour éviter toute surchauffe !
9. Pour éviter une surcharge et le grillage des fusibles, ne branchez aucun autre appareil sur la même prise de courant ou sur le même groupe électrique que le poêle.
10. N'utilisez pas le poêle à l'extérieur, ni dans des pièces de moins de 6 m<sup>2</sup>.
11. Un poêle possède des composants internes chauds et/ou brûlants et qui produisent des étincelles. Par conséquent, ne l'utilisez pas dans un environnement où des combustibles, de la peinture, des liquides et/ou gaz inflammables, etc. sont entreposés.
12. Ne placez pas le poêle à proximité, en dessous ou dans la direction d'une prise de courant, ni à proximité d'un feu ouvert ou de sources de chaleur.
13. N'utilisez pas le poêle à proximité ou dans la direction de meubles, d'animaux, de rideaux, de papier, de vêtements, de literie ou d'autres objets inflammables. Tenez-les à 1 mètre au moins de distance du poêle !
14. Ne recouvrez jamais un poêle ! Pour éviter tout incendie, les orifices d'aspiration et de soufflage ne peuvent être bloqués d'aucune manière. N'utilisez donc jamais le poêle pour sécher des vêtements ou pour y déposer quelque chose. N'utilisez jamais le radiateur en le plaçant en position debout ; cela bloque la bouche de soufflage !
15. L'air autour d'un poêle doit pouvoir circuler librement. Par conséquent, ne le placez pas trop près de murs ou d'objets volumineux et pas sous une planche, une armoire ou quelque chose de tel.
16. Évitez que des corps étrangers pénètrent dans les orifices de ventilation ou de soufflage. Cela peut provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages.

17. Ne laissez jamais un poêle en service sans surveillance, mais éteignez-le d'abord, puis retirez la fiche de la prise de courant. Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque le poêle n'est pas en service ! A cet effet, saisissez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon !
18. Eteignez toujours le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez d'abord refroidir le poêle pour :
  - nettoyer le poêle
  - entretenir le poêle
  - toucher ou déplacer le poêle. Utilisez à cet effet la poignée !
19. Ce poêle devient brûlant lorsqu'il est en service. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas les surfaces brûlantes avec une peau nue !
20. N'allumez pas le poêle automatiquement avec une minuterie ou autre. Avant utilisation, contrôlez toujours si les conditions sont sûres !
21. Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Ne laissez pas d'enfants jouer avec l'appareil. Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil.
22. Conservez le poêle en bon état de propreté. De la poussière, de la saleté et/ou des dépôts sont des causes fréquentes de surchauffe. Veillez à enlever régulièrement de tels dépôts.
23. N'allumez pas l'appareil lorsque vous constatez des dommages à l'appareil, au cordon électrique ou à la fiche, ou lorsqu'il fonctionne mal, qu'il est tombé ou qu'il présente une autre panne. Rapportez l'appareil complet au fournisseur ou à un électricien agréé pour contrôle et/ou réparation. Exigez toujours des pièces d'origine.
24. N'utilisez pas d'ajouts/d'accessoires non recommandés ou fournis par le fabricant.
25. L'appareil (incl. cordon électrique et fiche) peut être ouvert et/ou réparé exclusivement par des personnes compétentes et qualifiées.
26. Utilisez le poêle exclusivement aux fins pour lesquelles il a été conçu et comme décrit dans le présent manuel d'utilisation.

Le non respect des points 24, 25 et 26 peut entraîner des dommages, un incendie et/ou une blessure personnelle. Cela rend la garantie caduque et le fournisseur, l'importateur et/ou le fabricant n'assument aucune responsabilité pour les conséquences !

## Description



- 1 – Commande de minuterie & Sélecteur
- 2 - témoin lumineux
- 3 - grille de soufflage (dessous)
- 4 - grille d'aspiration (derrière)
- 5 - cordon d'alimentation avec fiche

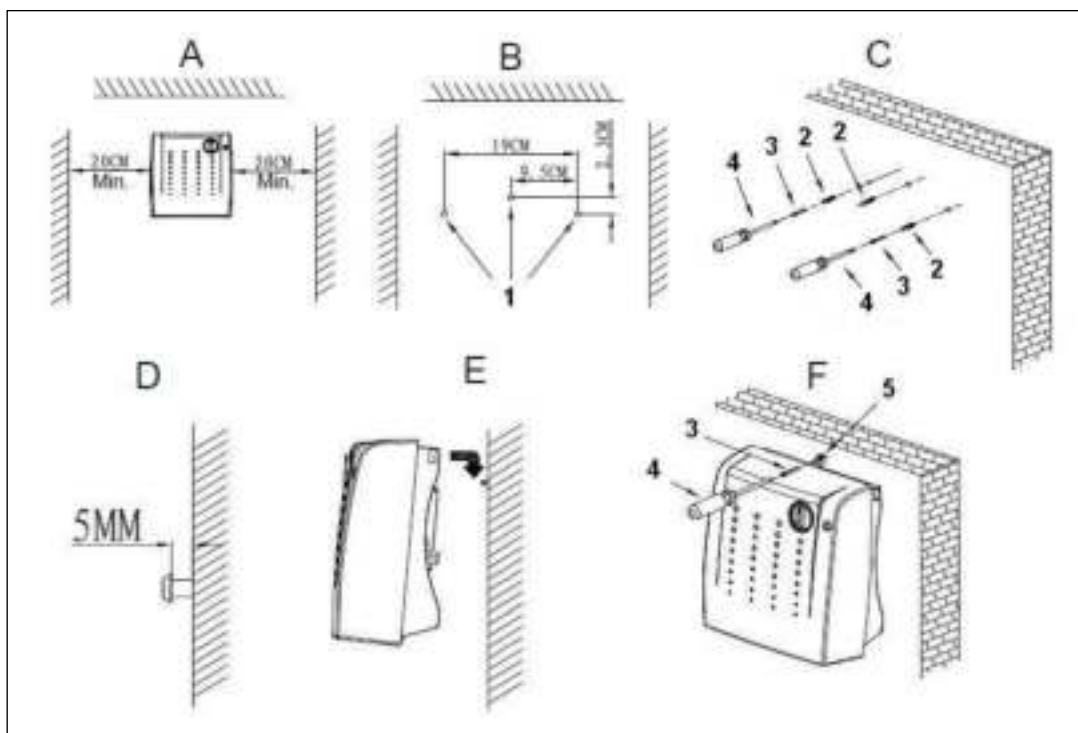
## Emplacement et branchement

- Enlevez la totalité de l'emballage et tenez-le hors de portée d'enfants. Après avoir enlevé l'emballage, contrôlez si l'appareil ne présente pas de dommages ou de signes pouvant indiquer un vice/défaut/une panne. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil, mais adressez-vous à votre fournisseur en vue d'un contrôle/remplacement.
- Choisissez un endroit approprié pour installer le radiateur, en tenant compte des consignes de sécurité. Le BK2002T doit être suspendu à un mur et ne peut donc pas être utilisé lorsqu'il est en position couchée, posé contre un mur, suspendu ou en position debout ! Le mur auquel l'appareil sera suspendu doit être solide, ininflammable, infusible, plat et parfaitement vertical. L'appareil doit être fixé à au moins 20 cm des murs latéraux et la face inférieure doit se trouver à au moins 1 mètre du sol. La hauteur idéale est d'environ 180 cm entre le sol et la face supérieure de l'appareil.

**Le radiateur doit être raccordé de préférence (surtout dans des espaces humides) sur un point de raccordement électrique et faire l'objet d'une connexion fixe. Ce raccordement doit exclusivement être réalisé par un électricien agréé et n'est donc pas décrit ici.**

**Pour des raisons de sécurité, ce mode d'emploi porte uniquement sur une utilisation avec une fiche ; les passages portant sur la fiche ne sont pas applicables dans le cas d'une connexion fixe.**

- Percez 3 trous dans le mur à l'endroit choisi : 2 trous sur une ligne horizontale à une distance de 19 cm l'un de l'autre et un trou 23 cm plus haut, à la même distance des deux premiers trous (ill. B). Insérez des chevilles dans les trous et insérez des vis dans les deux premiers trous (ill. C). Laissez les vis dépasser de 5 mm (ill. D). Accrochez le radiateur aux vis à l'aide des œillets de suspension et tirez-le vers le bas (ill. E). Bloquez-le ensuite en vissant le petit bloc de fixation dans le troisième trou de vis : bloc de fixation avec le trou vers le mur, carré plat vers le bas, en calant le radiateur (ill. F).



1 = trou 2 = cheville 3 = vis 4 = tournevis 5 = bloc de fixation

### **Mise en service et fonctionnement**

- Vérifiez que le sélecteur est en position « OFF » (arrêt).
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation et insérez la fiche dans une prise de courant 220/240V adaptée.
- Mettez le sélecteur en position ON en le tournant dans le sens contraire de celui des aiguilles d'une montre ; le radiateur se met en marche et le témoin lumineux s'allume.
- Pour éteindre le radiateur, mettez le sélecteur en position OFF en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre : le radiateur s'arrête et le témoin lumineux s'éteint. Retirez ensuite la fiche de la prise de courant.

### **Minuterie :**

Le radiateur est équipé d'une minuterie. Pour utiliser la minuterie, vous ne devez pas tourner le sélecteur en position ON, mais le mettre sur le nombre de minutes de fonctionnement souhaité (maximum 120) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre depuis la position OFF . Le radiateur se met en marche et le témoin lumineux est allumé. Lorsque la durée réglée est expirée, le radiateur s'arrête automatiquement (le témoin lumineux s'éteint).

La minuterie peut également faire entendre un léger tic-tac, même quand le radiateur est éteint. Ce bruit ne présente aucun danger et finit par s'arrêter.

### **Attention !**

Le sélecteur de marche/arrêt peut donc

- être tourné de OFF vers ON dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre
- être tourné de ON vers OFF dans le sens des aiguilles d'une montre
- être tourné de OFF vers maximum 120 dans le sens des aiguilles d'une montre

Par contre, ne tournez **jamais** le sélecteur de ON vers 120 dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre !

Après usage, remettez toujours le sélecteur en position OFF et retirez la fiche de la prise de courant.



## Protection anti-surchauffe

La protection anti-surchauffe éteint le poêle en cas de surchauffe interne. Cela peut arriver lorsque le poêle ne peut diffuser suffisamment sa chaleur ou lorsqu'il ne peut aspirer assez d'air frais. La cause la plus fréquente est un recouvrement (partiel) du poêle, une obstruction des grilles d'aspiration et/ou de soufflage, une installation trop près de par ex. un mur, etc. Lorsque la protection anti-surchauffe éteint le poêle, vous devez mettre l'interrupteur sur 'OFF' (arrêt), retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir le poêle. A présent, réparez la cause de la surchauffe, puis utilisez à nouveau le poêle normalement. Si vous ne trouvez pas la cause de la surchauffe et que le problème est récurrent, n'utilisez plus le poêle, mais apportez-le pour contrôle/réparation.

## Nettoyage et entretien

Conservez le poêle en bon état de propreté. Les dépôts de poussière et de saletés dans l'appareil sont une cause fréquente de surchauffe ! Par conséquent, enlevez-les régulièrement. Pour les opérations de nettoyage ou d'entretien, éteignez le poêle, retirez la fiche de la prise de courant et laissez refroidir le poêle.

- Nettoyez régulièrement l'extérieur du poêle avec un chiffon sec ou un chiffon humide bien essoré. N'utilisez pas de savon corrosif, de sprays, de détergents, d'abrasifs, de cire, de produits lustrants ou toute autre solution chimique !
- A l'aide d'un aspirateur, aspirez délicatement la poussière et les saletés des grilles et contrôlez la propreté des orifices d'aspiration et de soufflage. Pendant le nettoyage, veillez à ne pas toucher ou endommager de composants internes !
- Le poêle ne contient pas d'autres composants qui nécessitent un entretien.
- A la fin de la saison, rangez soigneusement le poêle, si possible dans l'emballage d'origine. Placez-le debout dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la poussière.
- Lorsque le poêle est définitivement usé (ou devenu irréparable), ne le mettez pas au rebut avec les déchets ménagers. Apportez-le à un point de collecte pour appareils électriques désigné par votre commune, qui se chargera d'acheminer les matériaux éventuellement encore utilisables.

## Déclaration CE

Par la présente, **Euromac bv. - Genemuiden-NL**, déclare que le **radiateur pour salle de bain** avec minuterie de marque **EUROM**, type **BK2002T** répond à la directive LVD 2006/95/CE et à la directive EMC 2004/108/CE et est conforme aux normes ci-dessous

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08  
EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07  
EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006  
EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008  
EN 61000-3-2 :2006  
EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



# Svenska

## Tekniska data

Typ		<b>BK2002T</b>
Spänning	Volt/Hz	220-240 / 50
Max. effekt	Watt	1800/2000
Skyddsklass		IP23
Timer		max. 120 min.
Måt	cm	12 x 23,5 x 24,5
Vikt	kg	1.6

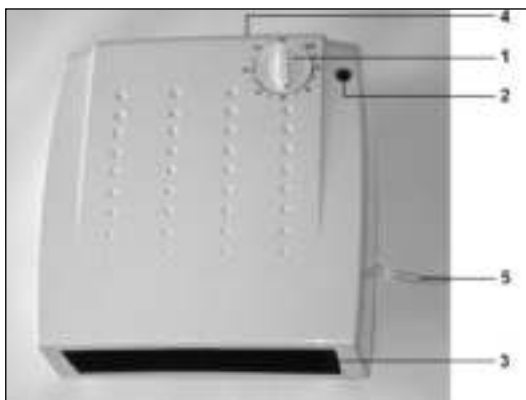
## Allmänna säkerhetsinstruktioner

1. Läs igenom hela denna bruksanvisning noga innan produkten används. Spara anvisningen för framtida bruk
2. Innan du använder din nya värmefläkt, kontrollera den, inklusive sladd och stickkontakt, avseende synliga skador. Använd inte en skadad värmefläkt utan lämna tillbaka den till återförsäljaren för utbyte.
3. Denna radiator monteras hängande på en vägg: öppningen för utkommande varmluft måste vara riktad nedåt. Använd aldrig radiatoren förrän den installerats helt så som beskrivet i bruksanvisningen och aldrig t.ex. stående, lutandes osv..
4. Denna värmefläkt är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den bara för extra uppvärmning av din bostad.
5. Enligt beskrivna villkor och förutsättningar i denna bruksanvisning kan byggfläkten användas inomhus i våta eller fuktiga utrymmen såsom badrum, tvättstugor etc. Placera inte byggfläkten i närheten av kranar, badkar, dusch, pool, duschar etc. ( $\leftrightarrow$  > 0.6 m.). Placera aldrig aggregatet så att det kan välta i ett badkar eller ett kärl med vatten, och se till att det inte kommer i kontakt med vattenstrålar, stänkvatten osv. Om den skulle hamna i vatten, tag först ur stickkontakten! Använd inte en byggfläkt som blivit fuktigt inuti. Reparera den. Doppa aldrig byggfläkten, sladden eller stickkontakten i vatten och vidrör den aldrig med våta händer.
6. Spänning och effekt som anges på värmefläkten skall överensstämma med det använda vägguttagets. Den elektriska installationen skall skyddas av en jordfelsbrytare (max. 30 mA).
7. Drag ut sladden helt innan värmefläkten ansluts till elnätet. Se till att den inte kommer i kontakt med någon del av värmefläkten och förhindra att den värms upp på något annat sätt. Förlägg inte sladden under heltäckningsmattor. Täck den inte med mattor, delar av mattor eller liknande och se till att den inte ligger i passager. Se till att man inte trampar på sladden och att inga möbler är placerade på den. Lägg inte sladden runt skarpa hörn och rulla inte ihop den för tätt efter användning!
8. Använd inte förlängningsladd, om möjligt, eftersom det finns risk att sladden överhettas. Om förlängningsladd måste användas, se då till att det är en oskadad, godkänd förlängningsladd med en minsta area på  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  och för en minsta effekt på 2 000 Watt/10 Amp. Använd alltid helt utdragen förlängningsladd för att undvika överhettning!
9. För att förhindra överbelastning av elnätet och att säkringar utlöses, se till att inga andra apparater är anslutna till samma vägguttag eller samma strömkrets som värmefläkten.
10. Använd inte värmefläkten utomhus eller i utrymmen mindre än  $6 \text{ m}^2$ .
11. En värmefläkt innehåller varma och/eller glödande delar. Använd den därför inte i utrymmen där bränsle, färg, brännbara vätskor och/eller gaser förvaras.
12. Placera inte värmefläkten intill, under eller direkt under ett vägguttag och placera den inte intill öppen eld eller andra värmekällor.
13. Använd inte värmefläkten nära eller direkt intill möbler, djur, gardiner, papper, kläder, sängar eller andra brännbara föremål. Avståndet skall minst vara 1 meter.
14. Täck aldrig över värmefläkten! För att förhindra risken för brand får värmefläktens luftintag och utblås aldrig täckas över med något. Använd aldrig värmefläkten för att torka kläder och lägg inte något ovanpå den. Använd aldrig radiatoren ståendes, det blockerar utblåsningsöppningen!
15. Se till att luften kan cirkulera fritt runt värmefläkten. Placera inte värmefläkten för nära väggar eller stora föremål och placera den inte under hyllor, skåp och liknande.
16. Se till att främmande föremål inte kommer in i värmefläkten via luftintag och utblås. Detta kan orsaka elektriskt överslag, brand eller skador.
17. Lämna aldrig värmefläkten utan uppsikt när den är påslagen. Stäng först av den, tag sedan ur stickkontakten. Tag alltid ur kontakten när den inte används! Dra i stickkontakten, aldrig i sladden!
18. Stäng alltid av värmefläkten, tag ur stickkontakten och låt den kallna, innan du:
  - skall rengöra värmefläktent
  - skall göra underhåll på värmefläkten
  - skall vidröra eller flytta värmefläkten. Använd de avsedda handtagen!
19. Denna värmefläkt blir varmt vid användning. För att förhindra brännskador, låt inte naken hud komma i kontakt med varma ytor.

20. Använd inte en timer eller liknande för att automatiskt sätta på värmefläkten. Gör alltid en säkerhetskontroll innan den används!
21. Noggrann övervakning är nödvändig när denna produkt används och barn eller obehöriga personer är i närheten. Låt inte barn använda värmefläktet som leksak. Det är inte lämpligt att barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk och/eller mental förmåga använder denna värmefläkt, ej heller personer som inte har kunskap eller erfarenhet..
22. Håll värmefläkten ren. Damm och smuts och/eller fläckar är en vanlig orsak till överhettning. Se till att den regelbundet rengörs.
23. Sätt inte på värmefläkten när du upptäcker skador på den, sladden eller stickkontakten, när värmefläkten inte fungerar, när den har tappats eller när det finns tecken på någon annan defekt. Lämna hela produkten till leverantören eller till en auktoriserad elektriker för kontroll och/eller reparation. Be alltid om originaldelar.
24. Använd inte reservdelar och/eller tillbehör som inte har rekommenderats eller levererats av tillverkaren.
25. Värmefläkten (inkl. sladden och stickkontakten) får bara öppnas och/eller repareras av auktoriserade och kvalificerade personer.
26. Använd bara värmefläkten (inkl. sladden och stickkontakten) för det ändamål som den är konstruerad för, och så som beskrivs i denna bruksanvisning.

Följs inte instruktionerna 24, 25 och 26 kan följden bli skador, brand och/eller personskador. Det medför att garantin utgår direkt, och leverantören, importören och/eller tillverkaren inte har något ansvar för konsekvenserna.

## **Beskrivning**



- 1 – Tidsinställning & Funktionsvred
- 2 – kontrollampa
- 3 – utblåsningsgaller
- 4 – luftintagsgaller (baksidan)
- 5 – Elkabel med kontakt

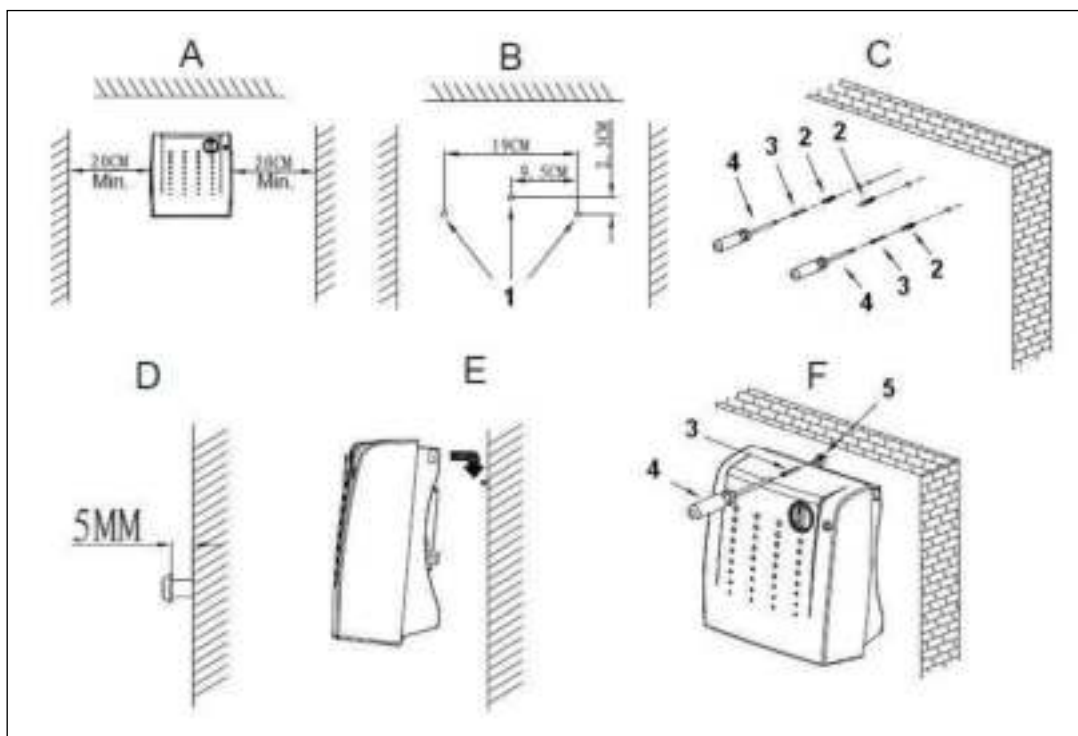
## **Placering och anslutning**

- Tag bort allt förpackningsmaterial och förvara det utom räckhåll för barn. När förpackningsmaterialet är borttaget, kontrollera om värmefläkten är skadat eller har andra tecken på att den har felaktig. Vid osäkerhet, använd inte värmefläkten utan kontakta din leverantör för kontroll eller utbyte.
- Välj en lämplig plats för apparaten med tanke på säkerhetsföreskrifterna. BK2002T måste hängas upp på en vägg och får alltså inte användas t.ex. liggande, lutandes, hängandes eller ståendes! Vägg som apparaten hängs upp på måste vara fast, icke brännbar och värmetålig, plan och fullständigt vertikal, minst 20 cm fri från sidoväggar och ha ett utrymme av minst 1 meter fri yta från golvet. Ovensidan bör helst vara ungefär 180 cm från golvet.

**Radiatoren bör företrädesvis (säkerhet i fuktiga utrymmen) vara placerad vid och ansluten till ett fast elektriskt uttag. Denna anslutning får endast kopplas in av certifierad elektriker och beskrivs därför inte vidare i denna text.**

**I denna skrift beskrivs säkerhetsreglerna vid användning med stickkontakt; förbikoppling med stickkontakter, vid fast anslutning, är inte lämplig.**

- Borra 3 hål i väggen på den valda platsen: 2 horisontalt med varandra med ett avstånd av 19 cm, ett 23 mm högre upp centrerat med samma avstånd till de andra hålen (bild B). Förse hålen med plugg och de två första hålen med skruvar (bild C). Låt skruvarna sticka ut 5 mm (bild D). Häng upp radiatoren i upphängningsöppningarna över skruvarna och tryck den nedåt (bild E). Fäst den slutligen genom att skruva i den tredje skruvöppningen i fästblocket: Fästblocket med hål mot väggen, platta fyrkanten nedåt, kläm fast radiatoren (bild F).



1 = borrhål 2 = plugg 3 = skruv 4 = skruvmejsel 5 = fästblock

### **Användning och funktioner**

- Kontrollera att funktionsvredet står på "AV" (OFF).
- Kontrollera att elkabeln är hel och att stickkontakten är avsedd för vanlig 220/240V.
- Vrid PÅ/AV-vredet mot klockan till ON: radiatorn börjar att fungera och signallampen lyser.
- För att stänga av radiatorn vrider du knappen med klockan till OFF: radiatorn slutar att fungera och signallampen slocknar. Dra nu ut stickkontakten ur uttaget.

### **Timer:**

Radiatorn är försedd med en timer. När du vill använda dig av detta vrider du inte PÅ/AV-vredet till On utan bortom OFF-läget till klockan där du väljer önskat antal minuter radiatorn ska fungera. (20). Radiatorn börjar att drivas och signallampen lyser. När den inställda tiden är ute stängs radiatorn automatiskt av (lampan slocknar). Timern kan ge ifrån sig, även när funktionen har upphört, ett svagt tickande. Detta är ofarligt och upphör av sig själv.

### **Observera!**

PÅ/AV-vredet kan alltså

- vridas mot klockan efter OFF till ON
- vridas medsols från ON till OFF
- vridas medsols från OFF till max. 120

Men den får aldrig vridas motsols från ON till 120!

Vrid alltid tillbaka vredet till OFF och dra alltid ur stickkontakten ut uttaget.

### **Överhettningsskyddet**

Vid intern överhettning stänger värmefläkten. Detta kan hända när den inte kan avge tillräckligt med värme eller inte överhettningsskyddet av kan ta in tillräckligt med frisk luft. Som tidigare nämnts orsakas detta av (delvis) övertäckning av värmefläkten, blockering av luftintag och/eller utblåsningsgaller, värmefläkten är uppställd för nära, till exempel, en vägg etc. När överhettningsskyddet har stängt av värmefläkten måste du ställa inställningsvredet på OFF (av), ta ur stickkontakten och låta den kallna. Tag bort och/eller åtgärda orsaken till överhettning och använd värmefläkten som vanligt. Om du inte kan hitta och åtgärda orsaken och överhettningen upprepas, sluta använda värmefläkten och lämna den för kontroll/repairation.

## Rengöring och underhåll

Håll värmefläkten ren. Avlagringar av damm och smuts i värmefläkten är en vanlig orsak till överhettning! Detta bör du därför regelbundet avlägsna. Före rengöring eller underhåll, stäng av värmefläkten, tag ur stickkontakten ur vägguttaget och låt den kalla.

- Torka regelbundet av värmefläktens utsida med en torr eller nästan torr duk. Använd inte aggressiva rengöringsmedel, spray, rengörare eller slipande medel, vax, polish eller kemiska lösningar!
- Använd en dammsugare och avlägsna noga damm och smuts från galler och kontrollera att luftintag och utblåsningsgaller är fria. Var noga med att inte vidröra eller skada några invändiga delar vid rengöring!
- Värmefläktent består inte av några andra delar som kräver underhåll.
- Vid säsongens slut, förvara om möjligt den rengjorda värmefläkten i originalförpackningen. Placera den stående på en kall och dammfri plats.
- När värmefläkten skall kasseras eller inte kan repareras längre skall den inte behandlas som hushållsavfall. Lämna den till din lokala uppsamlingsplats för elektriska apparater där allt återanvändbart material samlas in och återanvänds.

## CE-deklaration

**Euromac bv, Genemuiden-NL** intygar härmed att **EUROM Badrumsradiator med timer**

typ **BK2002T**, överensstämmer med lågspänningsdirektivet 2006/95/EG och EMG-riktlinje 2004/108/EG, och att den är i enlighet med följande standard:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08	EN 55014-1 :2006
EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07	EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008
EN 62233:2008	EN 61000-3-2 :2006
	EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



## Česky

### Technické údaje

Typ		<b>BK2002T</b>
Napájecí napětí	V/Hz	220-240 / 50
Dosažitelný výkon	Watt	1800/2000
Třída ochrany		IP23
Časovač		max. 120 min.
Rozměry	cm	12 x 23,5 x 24,5
Hmotnost	kg	1.6

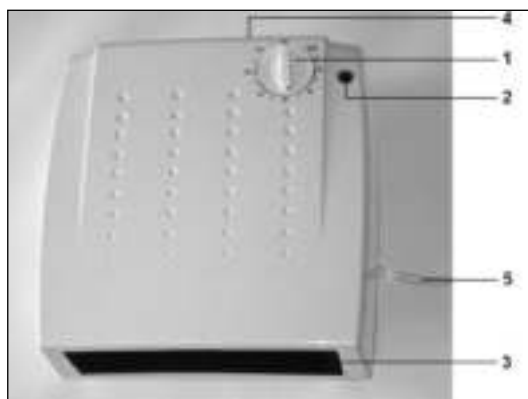
### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Před použitím přístroje si pečlivě přečtete celý tento návod k obsluze.
2. Před použitím zkontrolujte celý přístroj včetně kabelu a konektoru, zda není jakkoli viditelně poškozen. Pokud je topení poškozeno, nepoužívejte jej. Poškozené topení zašlete zpět svému prodejci, a požádejte o výměnu.
3. Toto topení se připevňuje zavěšením na stěnu: otvor pro odvod musí směřovat dolů. Nepoužívejte ho před zajištěním úplné instalace podle popisu v tomto manuálu a také ho neužívejte postavený, podepřený apod.
4. Tento přístroj je striktně určen pro běžné domácí použití. Používejte jej pouze pro přitápění vašeho domova.
5. Podle všeobecných podmínek uvedených v této příloze lze topení používat v uzavřených mokřích nebo vlhkých prostorách, jako jsou koupelny, prádelny a tak dále. Neumísťujte topení v blízkosti kohoutků, vana, sprchový kout, bazén, fontán a podobně ( $\leftrightarrow > 0.6$  m.). Ujistěte se, že přístroj nemůže spadnout do vody a že se voda nemůže dostat do topení. Kdykoliv topení spadne do vody, nejdříve jej odpojte! Nepoužívejte topení, pokud je uvnitř vlhké. Nechte jej opravit. Nikdy neponořujte topení, kabel nebo zástrčku do vody a nikdy se jich nedotýkejte mokřými rukama.
6. Napájecí napětí a frekvence uvedené na přístroji musí odpovídat napětí a frekvenci uvedeným na použité zásuvce. Elektrická instalace musí být chráněna proudovým jističem (max. 30 mA).
7. Před připojením topení šňůru úplně natáhněte. Zajistěte, aby se nedotýkala žádné částí topení a zabraňte jejímu ohřevu jakýmkoli jiným způsobem. Nedávejte kabel pod koberec, nepřekrývejte jej rohožemi, koberecovými lištami a podobně, a zajistěte, aby neprocházel žádným průchodem. Zajistěte, aby se na kabel

nešlapalo a aby na něm nestál žádný kus nábytku. Nevedte kabel kolem ostrých rohů a po použití jej nerolujte příliš těsně!

8. Z důvodu větší bezpečnosti před požárem pokud možno nepoužívejte prodlužovací šňůru. Pokud je použití prodlužovacího kabelu nevyhnutelné, pak se ujistěte, že není poškozen. Používejte schválený prodlužovací kabel s minimálním průměrem  $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$  a s minimálním přípustným výkonem  $2000 \text{ W} / 10 \text{ A}$ . Kabel vždy plně natahujte, aby se zabránilo přehřátí!
9. Zajistěte, aby na stejné zásuvce s topením, nebo na stejném kabelovém obvodu nebyl připojen žádný další elektrický spotřebič, aby nedošlo k přetížení obvodu a výpadku pojistky.
10. Nepoužívejte topení venku, ani v prostorech menších, než  $6 \text{ m}^2$ .
11. Topení obsahuje teplé, žhavé a zápalné části. Proto jej nepoužívejte v prostorech, kde jsou uskladněny pohonné hmoty, barvy, hořlavé kapaliny nebo plyny.
12. Neumísťujte topení poblíž, pod, nebo proti zásuvce a nestavte jej v blízkosti otevřeného ohně, nebo jiných zdrojů tepla.
13. Nepoužívejte topení v blízkosti nábytku, nebo přímo na nábytku, poblíž zvířat, záclon, papíru, oblečení, lůžkovin nebo jiných hořlavých předmětů. Udržujte vzdálenost nejméně 1 metr od topení!
14. Topení nikdy nezakrývejte! Z důvodu požární bezpečnosti nesmí nic bránit vstupu ani výstupu vzduchu z topení. Nikdy nepoužívejte přístroj k sušení oblečení a nepokládejte nic na horní stranu přístroje. Nikdy topení neužívejte postavené, tímto blokuje otvor vývodu!
15. Zajistěte, aby kolem topení mohl volně proudit vzduch. Nestavte topení příliš blízko zdi, nebo velkých objektů a nepokládejte jej pod poličky, skříně a podobně.
16. Nedovolte, aby se do přístroje vstupními nebo výstupními otvory dostal cizí předmět. Mohlo by to způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo poškození topení.
17. Zapnutý přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru. Nejdříve jej vypněte a potom odpojte. Když topení nepoužíváte, vždy jej odpojte! Odpojujte pomocí zástrčky, nikdy netahejte za kabel!
18. Vypnout topení, odpojit jej a nechat vychladnout je nutné vždy, když:
  - chcete vyčistit topení
  - chcete provést údržbu přístroje
  - se dotknete topení nebo jej přesunete. Používejte jeho rukojeť!
19. Když je přístroj v provozu, je horký. Nedotýkejte se holou kůží horkých povrchů, abyste se nepopálili.
20. Na zapínání přístroje nepoužívejte žádný automatický časovač ani podobný výrobek. Před použitím topení vždy proveďte bezpečnostní kontrolu!
21. Pokud přístroj používáte v blízkosti dětí nebo invalidních osob, je nezbytný blízký dohled. Nedovolte, aby si děti s přístrojem hrály. S topením nesmí zacházet děti ani osoby s tělesným, smyslovým nebo mentálním omezením, ani osoby, které nemají žádné znalosti nebo zkušenosti s používáním tohoto přístroje.
22. Udržujte topení v čistotě. Prach, špína nebo nečistoty v topení často způsobují přehřátí. Zajistěte pravidelné odstraňování těchto usazenin.
23. Pokud si všimnete nějakého poškození spotřebiče, kabelu nebo zástrčky, přístroj nezapínejte. Také pokud spotřebič nefunguje správně, když spadl na zem, nebo když zjistíte příznaky jakýchkoli jiných závad. V takovém případě vraťte celý výrobek prodejci nebo certifikovanému elektrikáři ke kontrole a požádejte o opravu. Vždy žádejte originální díly.
24. Nepoužívejte jiné doplňky ani příslušenství, než ty, které doporučuje, nebo dodává výrobce.
25. Přístroj (včetně elektrických kabelů a konektorů) smí otevřít a případně opravit pouze řádně autorizovaná a kvalifikovaná osoba.
26. Přístroj používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, a podle tohoto návodu. Nedodržení pokynů 24, 25 a 26 může způsobit škodu, požár nebo zranění. Tím okamžitě zaniká záruka, a prodejce, dovozce a / nebo výrobce nenesou odpovědnost za případné následky!

## Popis



- 1 – Tlačítko časovače & Obslužné tlačítko
- 2 – kontrolka
- 3 – výstup vzduchu z topení (Spodní strana)
- 4 – přívod vzduchu do topení (zadní strana)
- 5 - Elektrický kabel se zástrčkou

## Umístění a připojení

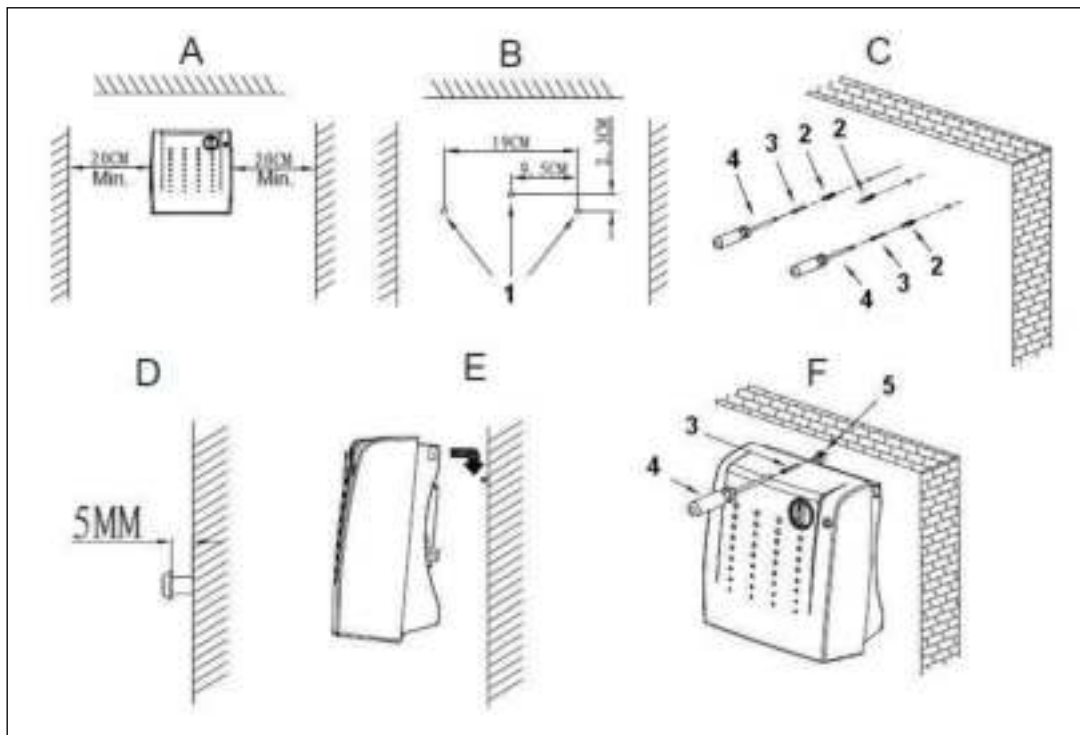
- Odstraňte veškerý obalový materiál a odstraňte jej z dosahu dětí. Po odstranění obalu zkontrolujte, zda přístroj není poškozen, nebo zda nevykazuje jiné znaky možné poruchy, nebo závady. V případě pochybností přístroj nepoužívejte, ale obraťte se na dodavatele a požádejte o kontrolu nebo o výměnu.
- Zvolte pro zařízení vhodné místo s přihlédnutím k bezpečnostním předpisům. BK2002T by mělo být připevněno pověšením na stěnu, a proto nesmí být užíváno ležící, opřené, visící nebo stojící! Stěna, na kterou bude zařízení pověšeno, musí být pevná, ohnivzdorná a netavitelná, hladká a zcela kolmá. Zařízení se montuje minimálně 20 cm od bočních stěn s odstupem spodní strany minimálně 1 metr nad podlahou. Optimální je, když se horní strana nachází přibližně 180 cm nad podlahou.

**Topení je nejlépe (zejména to platí ve vlhkých prostorách) umístit a připevnit na elektrickou přípojku.**

**Dané připojení by měl provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, a proto zde další popis není uveden.**

**V této příručce se z bezpečnostních důvodů vychází s použitím zásuvky; pasáže týkající se zásuvky se v případě stálého připevnění k přípojce neuplatňují.**

- Vyvrtejte na vybraném místě 3 otvory ve stěně: 2 horizontálně a od sebe vzdálené 19 cm, jeden 23 mm výše ve stejné vzdálenosti od obou ostatních otvorů (obr. B). Do otvorů vložte hmoždinky a do prvních dvou otvorů šrouby (obr. C). Ponechte šrouby 5 mm povystrčené (obr. D). Zahákněte topení na šrouby za očka na pověšení na a potáhněte je dolů (obr. E). Zajistěte ho nakonec přišroubováním fixačního bloku do třetího šroubovacího otvoru, a to otvorem fixačního bloku ke stěně, plochým čtverečkem směrem dolů, čímž kamna přitáhnete (obr. F).



**1 = vyvrtný otvor 2 = hmoždinka 3 = šroub 4 = šroubovák 5 = fixační blok**

## Uvedení do provozu a činnost

- Ujistěte se, že je obslužný vypínač vypnut 'VYPNUTO' (OFF).
- Elektrický kabel zcela odviňte a zasuňte zástrčku do vhodné zásuvky 220/240 V.
- Otočte vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO proti směru hodinových ručiček na ZAPNUTO (ON): topení začne fungovat a rozsvítí se signálka.
- Jestliže chcete topení vypnout, otočíte vypínačem ve směru hodiněk na VYPNUTO (OFF): topení se vypne a signálka zhasne. Následně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## Časovač:

Topení je vybaveno časovačem. Pokud ho chcete využít, neotáčejte vypínač ZAPNUTO/VYPNUTO na ZAPNUTO (ON) nýbrž ho otočíte proti směru hodinových ručiček z pozice VYPNUTO (OFF) na žádoucí počet provozních minut (max. 120). Topení se pak zapojí a signálka se rozsvítí. Po uplynutí nastaveného času se topení automaticky vypne (světélko zhasne).

Časovač může i po uplynutí činnosti lehce tikat, což je neškodné a samo ustane.

## **Pozor!**

Vypínačem ZAPNUTO/VYPNUTO lze tedy

- otáčet proti směru hodiněk z VYPNUTO (OFF) na ZAPNUTO (ON)
- otáčet ve směru hodiněk ze ZAPNUTO (ON) na VYPNUTO (OFF)
- otáčet ve směru hodiněk z VYPNUTO (OFF) na max. 120

**Nikdy** ho ovšem neotáčejte ve směru hodiněk ze ZAPNUTO (ON) na 120!

Po použití vždy vypínač otočte na VYPNUTO (OFF) a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

## **Funkce ochrany proti přehřátí**

V případě, že dojde k vnitřnímu přehřátí, funkce ochrany proti přehřátí přístroj automaticky vypne. Taková situace může nastat, když topení nemůže poskytnout dostatek tepla, nebo nemá k dispozici dostatek čerstvého vzduchu. Jak je uvedeno výše, obvyklou příčinou je (částečně) zakrytí topení, bránění vstupu vzduchu do přístroje nebo výstupu vzduchu ven z přístroje, instalace topení příliš blízko stěny a tak dále. Když funkce ochrany proti přehřátí vypne topení, nastavte přepínač režimů do polohy 'OFF' (vypnuto), odpojte, a nechte topné těleso vychladnout. Odstraňte příčinu přehřátí a můžete opět pokračovat v normálním provozu. Pokud nemůžete příčinu nalézt a přehřátí se opakuje, přestaňte topení používat, a vezměte jej na kontrolu nebo do opravy.

## **Čištění a údržba**

Udržujte topení v čistotě. Usazování prachu a nečistot v přístroji je častou příčinou přehřátí! Proto tyto usazeniny pravidelně odstraňujte. Před čištěním nebo údržbou topení vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.

- Pečlivě otřete povrch topení suchým, nebo téměř suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní mýdla, spreje, čističe nebo abrazivní prostředky, vosky, lešticí ani chemické roztoky!
- Pomocí vysavače opatrně odstraňte prach a nečistoty z topení a vyčistěte přívod vzduchu a výstupní otvory. Dávejte pozor, abyste se při čištění nedotkli žádné vnitřní části a abyste ji nepoškodili!
- Topení neobsahuje žádné další díly vyžadující údržbu.
- Na konci sezóny uskladněte vyčištěný přístroj pokud možno v původním obalu. Uložte jej ve vzpřímené poloze v chladném, suchém a čistém, nezaprášeném volném prostoru.
- Pokud je topení tak opotřebované nebo poškozené, že už jej nelze opravit, nevyhazujte jej s komunálním odpadem. Odneste jej na své místní sběrné místo pro elektrické spotřebiče, kde se shromažďují a přerozdělují všechny recyklovatelné materiály.

## **CE-prohlášení**

**Euromac bv, Genemuiden-NL** prohlašuje, že **Koupelnové topení s časovačem**

**EUROM**, typ **BK2002T**, je v souladu se směrnicemi LVD 2006/95/EG a s obecnými zásadami EMC 2004/108/EC, a že je v souladu s následujícími normami:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08

EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006

EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W. J. Bakker, všeob. řed.





## Slovensky

### Technické údaje

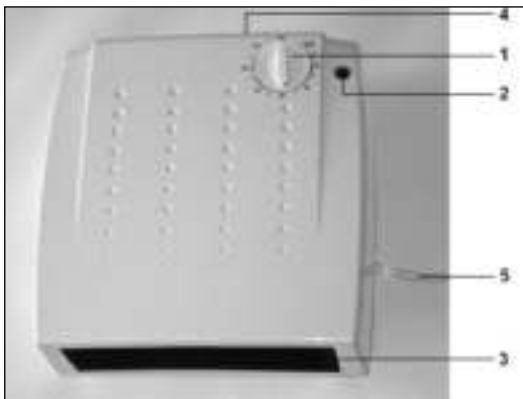
Typ		<b>BK2002T</b>
Napájanie	V/Hz	220-240 / 50
Maximálny výkon W		1800/2000
Trieda ochrany		IP23
Časovač		max. 120 min.
Rozmery	cm	12 x 23,5 x 24,5
Hmotnosť	kg	1,6

### Všeobecné bezpečnostné predpisy

1. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte celý tento návod na používanie.
2. Pred použitím nový ohrievač skontrolujte. Skontrolujte aj kábel a zástrčku, či nevykazujú žiadne vonkajšie poškodenie. Poškodený ohrievač nepoužívajte, pošlite ho späť vášmu predajcovi na výmenu.
3. Toto vykurovacie teleso sa pripevňuje zavesením na stenu: otvor pre odvod musí smerovať nadol. Nepoužívajte ho pred zaistením úplnej inštalácie podľa popisu v tomto manuáli a nepoužívajte ho ani postavené, podopreté a pod.
4. Tento ohrievač je prísne určený iba na domáce používanie. Používajte iba ako pomocný ohrievač vo vašej domácnosti.
5. Podľa všeobecných podmienok uvedených v tejto prílohe môžete ohrievač používať v uzatvorených mokrych alebo vlhkých priestoroch, ako sú kúpeľne, práčovne atď. Ohrievač neukladajte v blízkosti kohútikov, vane, sprchy, bazénov, fontán alebo iných zdrojov vlhkosti ( $\leftrightarrow > 0,6$  m.). Uistite sa, že nemôže spadnúť do vody a zabráňte, aby sa do ohrievača dostala voda. Ak ohrievač spadne do vody, okamžite ho odpojte od zdroja energie! Nepoužívajte ohrievač, ktorý má vlhký vnútrojšok, ale ho okamžite dajte opraviť. Ohrievač, kábel alebo zástrčku nikdy nenamáčajte do vody, ani sa ich nedotýkajte mokrymi rukami.
6. Napájanie a úžitková frekvencia, ktoré sú predpísané na stroji musia zodpovedať hodnotám, ktoré sú uvedené pre používanú zásuvku. Elektrická inštalácia musí byť chránená zariadením na zvyškový prúd (max. 30 mA).
7. Pred pripojením ohrievača kábel úplne roztiahnite. Uistite sa, že nie je v kontakte so žiadnou časťou ohrievača a zabezpečte ho pred ohriatím iným spôsobom. Kábel nevedzte popod kobercom, neprikrývajte ho rohožami, behúňmi a pod. a uistite sa, že nie je na miestach, kadiaľ sa prechádza. Uistite sa, že na kábel sa nebude stúpať a že na ňom nie je položený žiadny nábytok. Kábel nevedzte v okolí ostrých rohov a po použití ho nestláčajte príliš silno!
8. Ak je to možné, nepoužívajte predlžovací kábel, pretože to môže znamenať nebezpečenstvo prehriatia a požiaru. Ak je použitie predlžovacieho kábla nevyhnutné, uistite sa, že používate nepoškodený predlžovací kábel s minimálnym priemerom 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> a minimálnym povoleným napájaním 2000 wattov, 10 Amp. Aby ste predišli prehriatiu, kábel vždy úplne roztiahnite!
9. Aby ste predišli preťaženiu okruhu a vypáleniu poistiek, uistite sa, že k rovnakej zásuvke nie sú pripojené žiadne ďalšie zariadenia, alebo že nie sú pripojené k rovnakému okruhu ako ohrievač.
10. Ohrievač nepoužívajte vonku a nepoužívajte ho v priestoroch menších, ako 6 m<sup>2</sup>.
11. Ohrievač obsahuje horúce a/alebo žeravé a iskriace komponenty. Preto zariadenie nepoužívajte na miestach, kde sú uložené palivá, farby, horľavé tekutiny a/alebo plyny atď.
12. Ohrievač neukladajte blízko, pod alebo priamo oproti zásuvke, ani do blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
13. Ohrievač nepoužívajte v blízkosti alebo priamo oproti nábytku, zvierat, závesov, papiera, odevov, lôžka a iných horľavých predmetov. Uchovávajte minimálne 1 meter od ohrievača!
14. Ohrievač nikdy neprikrývajte! Prívody a vývody vzduchu ohrievača by nikdy nemali byť žiadnym spôsobom zablokované, pretože v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ohrievač nikdy nepoužívajte na sušenie odevov a na hornú stranu ohrievača nič neumiestňujte. Nikdy teleso nepoužívajte postavené, blokovali by ste tak otvor vývodu!
15. Uistite sa, že vzduch v okolí ohrievač cirkuluje voľne. Ohrievač neumiestňujte príliš blízko stien alebo veľkých predmetov a rovnako ich neumiestňujte pod police, skrinky a pod.
16. Zabráňte, aby sa do ohrievača cez ventilačné alebo výfukové otvory dostali cudzie predmety, pretože to môže viesť k poraneniu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodeniu.
17. Keď je ohrievač vypnutý, nikdy ho nenechávajte bez dozoru. Pred vybraním zástrčky zo zásuvky ohrievač vždy vypnite. Keď ohrievač nepoužívate, vždy ho odpojte od napájania! Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky vždy ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel!
18. Ohrievač vždy vypnite, odpojte ho od napájania a nechajte vychladnúť pred:  
- čistením ohrievača

- vykonávaním údržby ohrievača
  - dotknutím sa alebo presúvaním ohrievača. Používajte jeho rukoväť!
19. Tento stroj sa počas používania zohreje. Aby ste predišli popáleninám, nevoľte, aby sa dostala do kontaktu s horúcimi povrchmi holá pokožka.
  20. Nepoužívajte časovač ani podobné zariadenia na automatické zapnutie ohrievača. Pred použitím ohrievača vždy vykonajte bezpečnostné kontroly!
  21. Ak výrobok používate v blízkosti detí alebo nespôsobilých ľudí, je potrebný dozor. Nedovoľte, aby deti používali zariadenie ako hračku. Toto zariadenie nie je vhodné na obsluhovanie deťmi alebo osobami, ktoré majú fyzické, mentálne a/alebo zmyslové obmedzenia, alebo osobami, ktoré nemajú znalosti alebo skúsenosti s takýmto zariadením.
  22. Ohrievač udržiajte v čistote. Prach, špina a/alebo nazbierané usadeniny v ohrievači sú bežnou príčinou prehriatia. Nezabudnite tieto usadeniny pravidelne odstraňovať.
  23. Zariadenie nezapínajte, ak ste objavili poškodenie samotného zariadenia, kábla alebo zástrčky, ak je zariadenie poruchové, ak spadlo alebo sú na ňom iné znaky poškodenia. Celé zariadenie vráťte predajcovi alebo certifikovanému elektrikárovi, na kontrolu a/alebo opravu. Vždy si pýtajte originálne diely.
  24. Nepoužívajte doplnky a/alebo príslušenstvo, ktoré neboli odporúčané alebo dodané výrobcom.
  25. Zariadenie (vrátane kábla a zástrčky) môžu otvárať a/alebo opravovať iba riadne autorizované a kvalifikované osoby.
  26. Tento ohrievač používajte iba na určené účely a tak, ako je to popísané v tomto návode na používanie. Nedodržanie pokynov 24, 25 a 26 môže viesť k poškodeniu, požiaru a/alebo poraneniu osôb. Nedodržanie týchto pokynov tiež ruší platnosť záruky a zodpovednosť predajcu, dovozcu a/alebo výrobcu za akékoľvek následky!

## Popis



- 1 – Tlačidlo časovača & Obslužné tlačidlo
- 2 – Kontrolka
- 3 – Mriežka vývodu vzduchu (spodná strana)
- 4 – Mriežka vstupu vzduchu (opačná strana)
- 5 - Elektrický kábel so zástrčkou

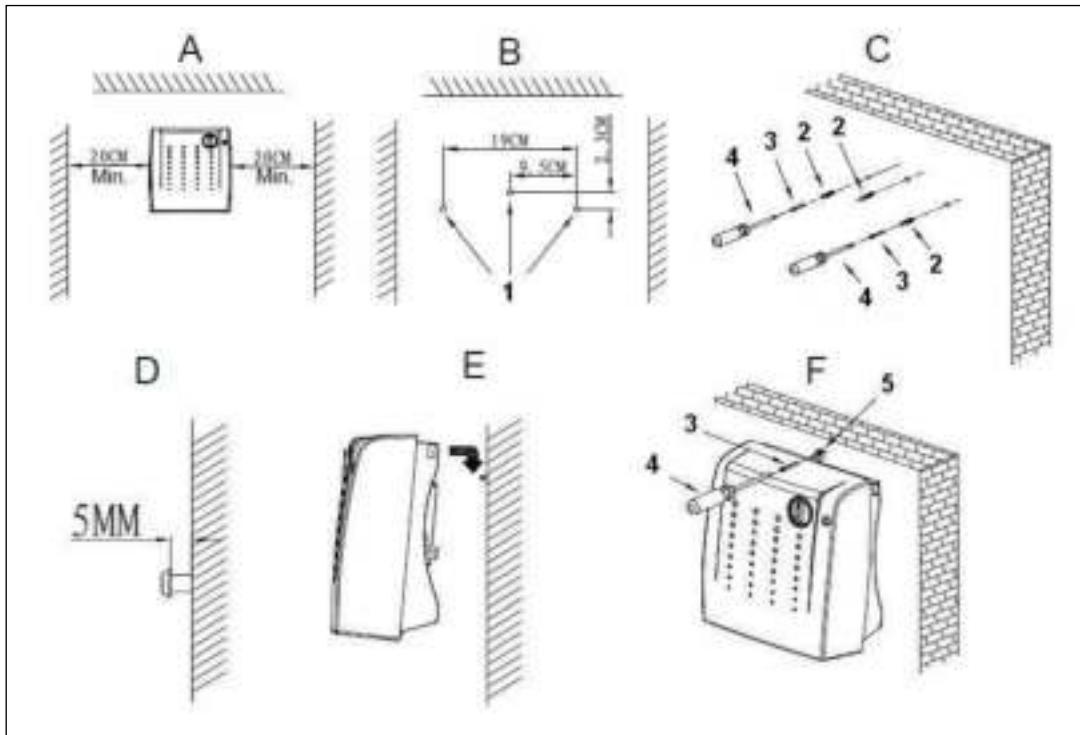
## Umiestnenie a pripojenie

- Odstráňte všetok obalový materiál a udržiajte mimo dosahu detí. Po odstránení balenia skontrolujte zariadenie na poškodenie a ostatné znaky, ktoré by mohli indikovať poruchu/chybu/zlyhanie. V prípade pochybností zariadenie nepoužívajte, ale kontaktujte svojho predajcu, aby zariadenie skontroloval alebo vymenil.
- Zvoľte pre zariadenie vhodné miesto s prihliadnutím na bezpečnostné predpisy. Zariadenie BK2002T musí byť pripevnené zavesením na stenu, preto sa nesmie používať v ležiacej, opretej, visiacej alebo stojacej polohe! Stena, na ktorú bude zariadenie povesené, musí byť pevná, ohňovzdorná a neroztaviteľná, hladká a dokonale kolmá. Zariadenie sa montuje minimálne 20 cm od bočných stien s odstupom spodnej strany minimálne 1 meter nad podlahou. Optimálne je, keď sa horná strana nachádza približne 180 cm nad podlahou.

**Teleso je najvhodnejšie (platí to predovšetkým vo vlhkých priestoroch) umiestniť a pripevniť na elektrickú prípojku. Odborné pripojenie by mal uskutočniť len kvalifikovaný elektrikár, preto tu ďalší popis nie je uvedený.**

**V tejto príručke sa z bezpečnostných dôvodov vychádza z použitia zásuvky; pasáže týkajúce sa zásuvky sa v prípade stáleho pripevnenia k prípojke neuplatňujú.**

- Vyvítajte na vybranom mieste 3 otvory v stene: 2 horizontálne a od seba vzdialené 19 cm, jeden o 23 mm vyššie v rovnakej vzdialenosti od oboch ďalších otvorov (obr. B). Do otvorov vložte hmoždinky a do prvých dvoch otvorov skrutky (obr. C). Ponechajte skrutky 5 mm vysunuté (obr. D). Zavesťe teleso na skrutky za očká na povesenie na a potiahnite ich smerom nadol (obr. E). Zaisťte ho nakoniec priskrutkovaním fixačného bloku do tretieho skrutkového otvoru, a to otvorom fixačného bloku k stene, plochým štvorčekom smerom nadol, čím teleso pritiahnete (obr. F).



1 = vyvrtaný otvor 2 = hmoždinka 3 = skrutka 4 = skrutkovač 5 = fixačný blok

### Uvedenie do prevádzky a činnosť

- Uistite sa, že je obslužný vypínač je vypnutý: „VYPNUTÉ“ (OFF).
- Elektrický kábel úplne odviňte a zasuňte zástrčku do vhodnej zásuvky 220/240 V.
- Otočte vypínač ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ proti smeru hodinových ručičiek na ZAPNUTÉ (ON): vykurovacie teleso začne fungovať a rozsvieti sa signálka.
- Ak chcete teleso vypnúť, otočíte vypínačom v smere hodiniek na VYPNUTÉ (OFF): teleso sa vypne a signálka zhasne. Následne vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### Časovač:

Teleso je vybavené časovačom. Ak ho chcete využívať, neotáčajte vypínač ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ na ZAPNUTÉ (ON), ale ho otočte proti smeru hodinových ručičiek z pozície VYPNUTÉ (OFF) na požadovaný počet prevádzkových minút (max. 120). Teleso sa potom zapojí a signálka sa rozsvieti. Po uplynutí nastaveného času sa kúrenie automaticky vypne (svetielko zhasne).

Časovač môže i po uplynutí činnosti jemne tikať, čo je neškodné a samo ustane.

### Pozor!

Vypínačom ZAPNUTÉ/VYPNUTÉ možno teda

- otáčať proti smeru hodiniek z VYPNUTÉ (OFF) na ZAPNUTÉ (ON)
- otáčať v smere hodiniek zo ZAPNUTÉ (ON) na VYPNUTÉ (OFF)
- otáčať v smere hodiniek z VYPNUTÉ (OFF) na max. 120

**Nikdy** však vypínač neotáčajte v smere hodiniek zo ZAPNUTÉ (ON) na 120!

Po použití vždy otočte vypínač na VYPNUTÉ (OFF) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

### Ochrana proti prehriatiu

V prípade interného prehriatia vypne ohrievač ochranu proti prehriatiu. Môže sa tak stať, ak nedokáže ohrievač vydávať viac tepla alebo dostatok čerstvého vzduchu. Tak, ako je uvedené vyššie, všeobecne je to spôsobené (čiasočným) prikrytím ohrievača, zablokovaním mriežok vstupu a/alebo výstupu vzduchu alebo nainštalovaním ohrievača príliš blízko ku stene alebo niečomu podobnému. Ak bezpečnostné zariadenie vypne ohrievač, nastavte ovládač na „OFF“ (vyp), zariadenie odpojte od napájania a nechajte vychladnúť. Odstráňte a/alebo opravte príčinu prehriatia a ohrievač znovu používajte tak, ako zvyčajne. Ak neviete nájsť príčinu prehriatia a toto sa objaví opätovne, prestaňte používať ohrievač a odneste ho na kontrolu/opravu.

## **Čistenie a údržba:**

Ohrievač udržiajte v čistote. Čiastočky prachu a špiny v zariadení sú bežnou príčinou prehriatia, preto by ste ich mali pravidelne odstraňovať. Pred čistením alebo pred údržbou vypnite ohrievač, odpojte zástrčku zo zásuvky a ohrievač nechajte vychladnúť.

- Vonkajšok ohrievača pravidelne utierajte suchou alebo mierne navlhčenou látkou. Nepoužívajte agresívne mydlá, spreje, čistiace prostriedky ani abrazívne vosky, leštidlá alebo chemické roztoky!
- Pomocou vysávača opatrne odstráňte všetku špinu a prach z mriežok a uistite sa, že otvory vstupu a výstupu vzduchu sú čisté. Dávajte pozor, aby ste sa počas čistenia nedotkli alebo nepoškodili žiadne vnútorné časti!
- Ohrievač neobsahuje žiadne ďalšie časti, ktoré si vyžadujú údržbu.
- Ak je to možné, na konci sezóny uskladnite ohrievač v originálnom balení. Uskladňujte ho vo vzpriamenej polohe na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Keď sa ohrievač opotrebuje alebo poškodí tak, že už nebude možná oprava, nevyhadzujte ho s ostatným domácim odpadom. Odneste ho na miestne zberné miesto pre elektrické zariadenia, kde sa zbierajú a prerazdelujú všetky opätovne použiteľné materiály.

## **CE stanovisko**

**Euromac bv, Genemuiden-NL** týmto vyhlasuje, že **Kúpeľňové vykurovacie teleso s časovačom EUROM**, typu **BK2002T**, vyhovuje smerniciam LVD 2006/95/EG a EMC 2004/108/EC, a že spĺňa nasledovné normy:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08

EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006

EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, alg.dir.



## Română

### Date tehnice

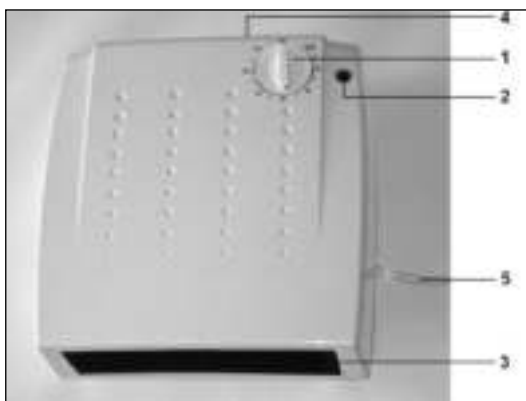
Tip		<b>BK2002T</b>
Tensiune de alimentare	Volt/Hz	220-240 / 50
Putere maximă	Watt	1800/2000
Clasa de protecție		IP23
Temporizator		până la 120 min.
Dimensiuni:	cm	12 x 23,5 x 24,5
Greutate	kg	1,6

### Instrucțiuni generale de siguranță

1. Citiți cu atenție întregul manual cu instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
2. Înainte de a pune în funcțiune o aerotermă nouă, asigurați-vă că inclusiv cablul și fișa de alimentare nu prezintă deteriorări vizibile. Nu puneți în funcțiune o aerotermă deteriorată ci returnați-o distribuitorului în vederea înlocuirii.
3. Această aerotermă trebuie fixată suspendată pe perete: grilajul de evacuare trebuie orientat în jos. Nu folosiți aeroterma înainte de a fi complet instalată conform instrucțiunilor de siguranță descrise și nu o instalați niciodată în picioare, sprijinită, etc.
4. Această aerotermă este destinată numai pentru utilizare strict casnică. Utilizați-o numai la încălzirea suplimentară a casei dumneavoastră.
5. Această aerotermă nu este indicată spre a fi folosită în spații închise umede precum săli de baie, spălătorii etc. (IP23). De aceea țineți-o la cel puțin 60 cm distanță de surse de apă și aveți grijă ca aceasta să nu poată cădea în apă și eliminați orice posibilitate de pătrundere a apei în interiorul ei. În cazul în care, întâmplător, aeroterma intră în contact cu apa, scoateți imediat ștecherul din priză! Nu utilizați o aerotermă al cărei interior s-a umezit ci dispuneți repararea ei. Nu scufundați aeroterma, cordonul sau ștecherul în apă sau în alte lichide și nu o atingeți niciodată când aveți mâinile umede.
6. Tensiunea de alimentare și frecvența menționate pe aparat trebuie să corespundă cu a prizei la care urmează a fi conectat. Instalația electrică trebuie protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (max. 30 mA).
7. Înainte de a introduce ștecherul în priză, întindeți complet cablul de alimentare și asigurați-vă că acesta nu intră nicăieri în contact cu aeroterma sau să se încălzească în alt mod. Nu treceți cablul sub mochetă, nu îl acoperiți cu covoare, carpete sau alte asemenea și asigurați-vă că nu se află în zone de trecere. Asigurați-vă că nu se pășește peste el și că nicio mobilă nu este amplasată deasupra lui. Nu treceți cablul peste colțuri ascuțite, iar după utilizarea radiatorului nu rulați cablul prea strâns!
8. Dacă este posibil, nu folosiți un cablu prelungitor, întrucât există riscul de supraîncălzire și de incendiu. În cazul în care utilizarea unui cablu prelungitor nu poate fi evitată, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat, că are diametrul de cel puțin 2 x 2,5 mm<sup>2</sup> și o putere minimă admisă de 2000 W/10 A. Pentru a preveni supraîncălzirea, întotdeauna întindeți cablul complet!
9. Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului electric și arderea siguranțelor fuzibile, asigurați-vă că nu există și alte aparate conectate la aceeași priză sau cablate în același circuit electric cu al aerotermei.
10. Nu folosiți cablul în exteriorul casei și nici în spații cu suprafața mai mică de 6 m<sup>2</sup>.
11. O aerotermă conține particule fierbinți și/sau incandescente sau care conțin scânteii. Din acest motiv, nu îl utilizați în zone în care sunt depozitate substanțe lichide și/sau gazoase inflamabile precum benzina și vopselurile.
12. Nu amplasați aeroterma în apropierea, sub o priză sau îndreptată spre aceasta și nici lângă o flacără deschisă sau alte surse de căldură.
13. Nu folosiți aeroterma în apropierea sau îndreptată spre mobilă, animale, perdele, hârtie, haine, așternuturi sau alte obiecte inflamabile. Țineți-le la cel puțin 1 metru distanță de aerotermă!
14. Nu acoperiți niciodată aeroterma! Prizele de aer și de evacuare nu trebuie obturate niciodată pentru a preveni incendiul. Nu folosiți niciodată aeroterma pentru a usca îmbrăcămintea. Nu folosiți niciodată aeroterma așezată în picioare, fiindcă astfel se blochează gura de evacuare! Asigurați-vă că aerul circulă în mod liber în jurul aerotermei. Nu amplasați aeroterma în apropierea pereților sau a obiectelor mari, sub rafturi, dulapuri și altele asemenea.
15. Preveniți pătrunderea în aerotermă a obiectelor străine prin orificiile de ventilare sau de evacuare. Acestea pot provoca șocuri electrice, incendiu sau alte pagube.
16. Nu lăsați niciodată aeroterma nesupravegheată în timpul funcționării. Întâi opriți-o, apoi scoateți-o din priză. Când nu o utilizați, scoateți-l întotdeauna ștecherul din priză! Pentru aceasta luați ștecherul în mână, nu trageți niciodată de cablu!
17. Întotdeauna închideți aeroterma, deconectați-o de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de:  
- a curăța aeroterma

- a efectua lucrări de întreținere la aeroterma
  - a atinge sau a mișca aeroterma.
18. Aparatul devine fierbinte în timpul funcționării. Pentru a preveni arsurile, evitați contactul pielii cu suprafețele fierbinți.
  19. Nu folosiți un temporizator sau alte produse similare pentru a porni aeroterma. Efectuați întotdeauna verificările de siguranță înainte de a pune în funcțiune aeroterma!
  20. Când produsul este utilizat în apropierea copiilor sau a persoanelor aflate în incapacitate se impune stricta supraveghere a acestora. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu se recomandă ca aparatul să fie folosit de copii sau de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale sau de persoane care nu cunosc aparatul sau nu au experiența necesară pentru a-l folosi.
  21. Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Praful, murdăria și/sau petele de pe o aeroterma reprezintă cauza frecventă a supraîncălzirii. Asigurați-vă că aceste depuneri sunt îndepărtate în mod regulat.
  22. Nu puneți în funcțiune aparatul în cazul în care observați deteriorări ale acestuia, ale cordonului sau ale fișei de alimentare, dacă aparatul funcționează defectuos, dacă a căzut sau prezintă defecțiuni de orice fel. Predați întreg aparatul vânzătorului sau electricianului autorizat pentru a-l verifica și/sau repara. Cereți întotdeauna numai piese originale.
  23. Nu folosiți atașamente și/sau accesorii care nu v-au fost recomandate sau furnizate de către producător.
  24. Aparatul (inclusiv cabluri electrice și conector) poate fi deschis și/sau reparat numai de persoane autorizate și calificate în acest sens.
  25. Utilizați aeroterma numai în scopul în care a fost proiectată și conform instrucțiunilor din prezentul manual. Nerespectarea instrucțiunilor 23, 24 și 25 poate provoca daune, incendii și/sau rănirea persoanelor. Acest lucru conduce la expirarea imediată a garanției iar vânzătorul, importatorul și/sau producătorul nu sunt răspunzători de consecințe!

## Descriere



- 1 – Buton de comandă și buton temporizator
- 2 – Bec de semnalizare
- 3 – Grilă evacuare aer cald (partea de dedesubt)
- 4 – Grilă admisie aer (partea din spate)
- 5 - Cablu electric cu ștecher

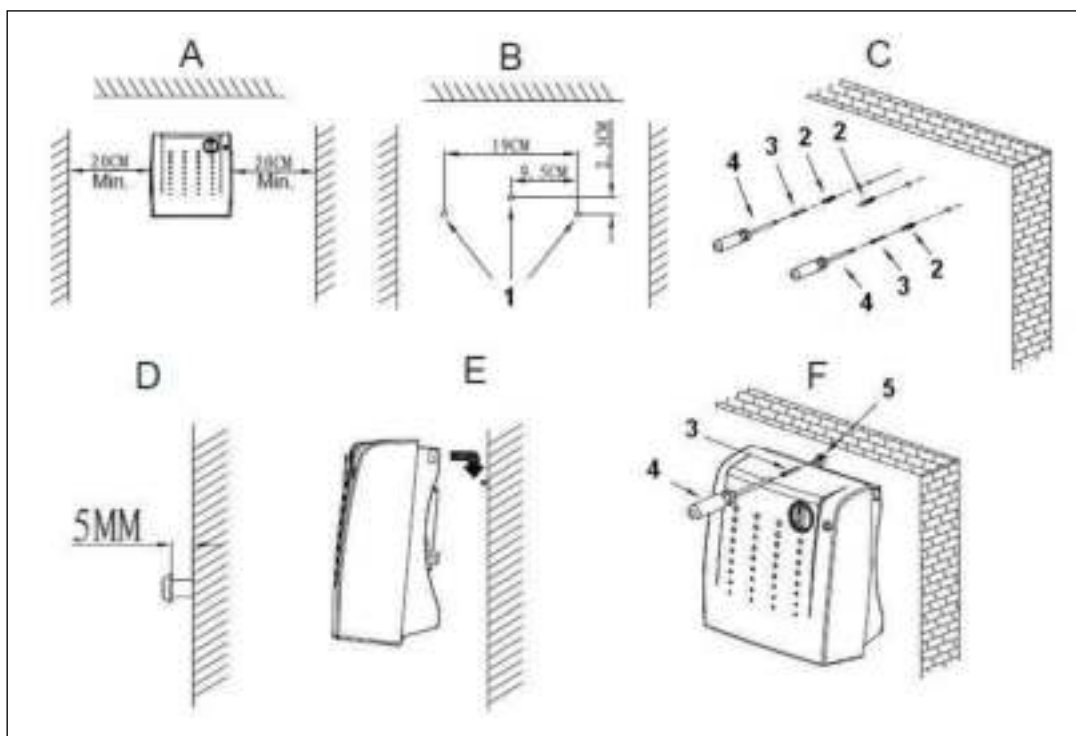
## Loc de amplasare și conectare

- Îndepărtați tot ambalajul și păstrați-l departe de accesul copiilor. După îndepărtarea ambalajului, verificați aparatul pentru a depista eventuale deteriorări și alte semne care ar putea indica deteriorări/defecte/disfuncții. În cazul în care aveți dubii, nu folosiți aparatul și contactați furnizorul în vederea verificării sau înlocuirii aparatului.
- Alegeți un loc adecvat pentru montarea aparatului, urmând instrucțiunile de siguranță. BK2002T trebuie suspendat pe un perete, prin urmare nu poate fi folosit întins, sprijinit, atârnat sau în picioare! Peretele de care se prinde aparatul trebuie să fie solid, ignifug și refractar, plat și perfect vertical. Muchiile laterale ale aparatului trebuie să se găsească la o distanță de cel puțin 20 de cm de pereții laterali iar muchia de jos la o distanță de cel puțin 1 metru deasupra podelei. Optim, partea de deasupra trebuie să se afle la aproximativ 180 cm deasupra podelei.

**Este de preferat (în special în spațiile umede) să cuplați aeroterma fix la o sursă de curent. Această conectare se poate face doar de către un electrician autorizat și de aceea nu vom detalia aici această conectare.**

**Pe considerente de securitate, în acest prospect se va porni de la folosirea unui ștecher; în cazul conectării permanente nu se aplică paragrafele cu ștecherul.**

- Faceți 3 găuri în perete în locul ales: 2 pe orizontală cu o distanță între ele de 19 cm, una cu 23 de mm mai sus, la distanță egală de celelalte două găuri (figura B). Introduceți dibluri în găuri și în primele două găuri puneți șuruburi (figura C). Lăsați 5 mm din șuruburi să iasă în afară (figura D). Agățați aeroterma cu ochiurile de suspendare pe șuruburi și trageți-o în sus (figura E). Fixați-o înșurubând clema de fixare în ce-a de-a treia gaură: clema de fixare cu gaura înspre perete, cu dreptunghiul plat îndreptat în jos, prinzând fix aeroterma (figura F).



1 = gaură 2 = diblu 3 = șurub 4 = șurubelniță 5 = clemă de fixare

### **Punere în funcțiune și funcționare**

- Verificați ca butonul de comandă să fie pe 'OFF'.
- Desfășurați tot cablul electric și introduceți ștecherul într-o priză de 220/240V.
- Întoarceți butonul ON/OFF în sens antiorar, la poziția ON: aeroterma intră în funcțiune și se aprinde lumina de control.
- Pentru a opri aeroterma, întoarceți butonul în sens orar la poziția OFF: aeroterma iese din funcțiune și lumina de control se stinge. Scoateți apoi ștecherul din priză.

### **Temporizatorul:**

Radiatorul este prevăzut cu temporizator. Atunci când doriți să-l folosiți, nu întoarceți butonul ON/OFF în poziția ON, ci selectați pornind din poziția OFF, întorcând butonul în sens orar, numărul dorit de minute de funcționare (max. 120). Aeroterma intră în funcțiune și se aprinde lumina de control. Când expiră timpul setat, aeroterma se decuplează automat (becul se stinge).

Temporizatorul poate emite un ușor ticăit chiar dacă aeroterma este oprită. Acesta nu este periculos și se oprește de la sine.

### **Atenție!**

Așadar, butonul ON/OFF

- poate fi întors în sens antiorar de la OFF la ON
- poate fi întors în sens orar de la ON la OFF
- poate fi întors în sens orar de la OFF la max 120.

Nu îl întoarceți **niciodată** în sens antiorar de la ON în direcția 120!

După utilizare, setați întotdeauna butonul pe OFF și scoateți ștecherul din priză.

### **Funcția de protecție la supraîncălzire**

În caz de supraîncălzire internă, funcția de protecție la supraîncălzire decuplează aeroterma. Fenomenul poate interveni când aeroterma nu poate furniza suficientă căldură sau nu poate aspira suficient aer proaspăt. De regulă, cauza (parțial) este acoperirea aerotermei, înfundarea grătarelor de admisie și/sau evacuare a aerului, mizeria, montarea aerotermei prea aproape de un perete, de exemplu, etc. Atunci când funcția de protecție la suprasarcină oprește aeroterma, fixați discul funcției de selectare la „OFF” (închis), scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească. Îndepărtați motivul supraîncălzirii înainte de a pune din nou în funcțiune aeroterma. În cazul în care nu puteți găsi cauza supraîncălzirii, nu mai folosiți aeroterma ci predați-o în vederea unei verificări/reparații.

## **Curățare și întreținere**

Mențineți aparatul în perfectă stare de curățenie. Depunerile de praf și de murdărie din interiorul aparatului sunt cauza frecventă a supraîncălzirii! Din acest motiv, trebuie să le îndepărtați în mod regulat. Înainte de orice operațiune de curățire sau întreținere, opriți aeroterma, scoateți ștecherul din priză și lăsați-o să se răcească.

- Ștergeți regulat exteriorul aerotermei cu o cârpă uscată sau bine stoarsă. Nu folosiți un săpun puternic, spray-uri, detergent sau substanțe abrazive, ceară, lac sau soluții chimice!
- Folosind aspiratorul, îndepărtați cu grijă praful sau orice fel de murdărie de pe grătare și asigurați-vă că deschiderea de suflare și de aspirare a aerului sunt curate. În timpul curățării, fiți atenți să nu atingeți sau să deteriorați componentele interne!
- Aeroterma nu conține piese care impun operațiuni de întreținere.
- La sfârșitul sezonului, depozitați aeroterma, dacă este posibil în ambalajul original. Păstrați-o în poziție verticală, într-un loc răcoros, uscat și ferit de praf.
- Dacă aeroterma s-a uzat sau s-a stricat încât nu mai poate fi reparată, nu o eliminați împreună cu gunoiul menajer. Predați-o la un centru autorizat de colectare a aparatelor electrice unde materialele reciclabile vor fi colectate și redistribuite.

## **Declarație CE**

**Euromac bv, Genemuiden-NL** declară prin prezenta că **încălzitorul pentru baie** marca

**EUROM**, tip **BK2002T**, respectă directiva LVD 2006/95/EG și directiva EMC 2004/108/EC și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60335-1:2002+A11, A1 :04+A12, A2 :06+A13 :08

EN 60335-2-30:2003+A1:04+A2:07

EN 62233:2008

EN 55014-1 :2006

EN 55014-2 :1997+A1 :2001+A2 :2008

EN 61000-3-2 :2006

EN 61000-3-3 :2008

Genemuiden, 13-04-2011

W.J. Bakker, dir. gen.



**EUROMAC BV.**, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden  
e-mail: [info@euromac.nl](mailto:info@euromac.nl) [www.euromac.nl](http://www.euromac.nl)